

# Bushnell®

L A S E R R A N G E F I N D E R S



**CLEARSHOT®**  
TECHNOLOGY



## **CONTENTS**

**English** \_\_\_\_\_ **4 - 15**

**Français** \_\_\_\_\_ **16 - 27**

**Español** \_\_\_\_\_ **28 - 41**

**Deutsch** \_\_\_\_\_ **42 - 55**

**Italiano** \_\_\_\_\_ **56 - 68**

Congratulations on purchasing a laser rangefinder that is tested, proven and endorsed by one of the most well known hunting teams.



When the leader in laser rangefinder technology teams up with the world's most successful call maker, it's all about ensuring the hunting experience of a lifetime. We proudly introduce the new Bushnell **THE TRUTH** laser rangefinder, approved by Team Primos! This laser rangefinder is lightweight, compact, and extremely fast. **THE TRUTH** outshines other rangefinders from tree stands and steep terrain thanks to Angle Range Compensation (ARC). Hit the FIRE button and it calculates the "shoots-like" distance based on the angle of your shot. Featuring Bow Mode, this unit displays line-of-sight, angle, and true horizontal distance from 7-199 yards, so you always know what pin to use. Rifle hunters don't worry, **THE TRUTH** will accurately provide line of sight distance from 7-850 yards.

## **INTRODUCTION**

Your BUSHNELL **THE TRUTH**™ laser rangefinder is a precision instrument designed to provide many years of enjoyment. This booklet will help you achieve optimum performance by explaining its adjustments and features as well as how to care for this precise laser ranging instrument. To ensure optimal performance and longevity, please read these instructions before using your **THE TRUTH** laser rangefinder.

## **HOW IT WORKS**

**THE TRUTH**™ emits invisible, eye safe, infrared energy pulses. The Advanced Digital microprocessor and ASIC chip (Application-Specific Integrated Circuit) results in instantaneous and accurate readings every time. Sophisticated digital technology instantaneously calculates distances by measuring the time it takes for each pulse to travel from the rangefinder, to the target, and back.

## **RANGING ACCURACY**

The ranging accuracy of the **THE TRUTH** is plus or minus one yard/meter under most circumstances. The maximum range of the instrument depends on the reflectivity of the target. The maximum distance for most objects is 600 yards/549 meters, while for highly reflective objects the maximum is 850 yards/777 meters, and 200 yards/183 meters to a deer sized animal. Note: You will get both longer and shorter maximum distances depending on the reflective properties of the particular target and the environmental conditions at the time the distance of an object is being measured.

The color, surface finish, size and shape of the target all affect reflectivity and range. The brighter the color, the longer the range. White is highly reflective, for example, and allows longer ranges than the color black, which is the least reflective color. A shiny finish provides more range than a dull one. A small target is more difficult to range than a larger target. The angle to the target also has an effect. Shooting to a target at a 90 degree angle (where the target surface is perpendicular to the flight path of the emitted energy pulses) provides good range while a steep angle on the other hand, provides limited ranging. In addition, lighting conditions (e.g. the amount of sunlight) will affect

the ranging capabilities of the unit. The less light (e.g. overcast skies) the farther the unit's maximum range will be. Conversely, very sunny days will decrease the unit's maximum range.

## GETTING STARTED

### INSERTING THE BATTERY

Remove the Posi-Thread™ battery door by lifting the battery door tab and then rotating counter clockwise. Insert a CR-2 3-volt lithium battery into the compartment positive end first, then replace the battery cap.

**NOTE:** It is recommended that the battery be replaced at least once every 12 months.

### OPERATIONAL SUMMARY

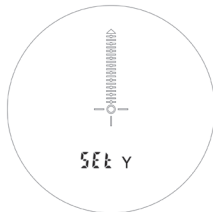
While looking through the 4x eyepiece, depress the power button once to activate the in-view Liquid Crystal Display (LCD). Place the aiming circle (located in the center of the field of view) upon a target at least 7 yards away, depress and hold the power button down until the range reading is displayed near the bottom of the in-view display. Crosshairs surrounding the aiming circle indicate that the laser is being transmitted. Once a range has been acquired, you can release the power button. The crosshairs surrounding the aiming circle will disappear once the power button has been released or a distance has been displayed (i.e. the laser is no longer being transmitted). Note: Once activated, the LCD will remain active and display the last distance measurement for 30 seconds. You can depress the power button again at any time to distance to a new target. As with any laser device, it is not recommended to directly view the emissions for long periods of time with magnified lenses. The maximum time the laser is transmitted (fired) is 10 seconds. To re-fire, press the button down again.

## LIQUID CRYSTAL DISPLAY (LCD) INDICATORS

**THE TRUTH**<sup>™</sup> features a Perma Focus monocular optical system for viewing your target. A liquid crystal display (LCD) is mounted within the optical system and when activated, displays unit of measure, a reticle for targeting, when the laser is actively firing, when a target has been acquired, and a battery life indicator. Inherent in the manufacturing process are small black spots that appear in the optical system. These are a natural characteristic of the LCD and cannot be fully eliminated in the manufacturing process. They do not affect the distancing performance of the unit. A summary of these features is presented below.

## UNIT OF MEASURE OPTIONS

**THE TRUTH**<sup>™</sup> can be used to measure distances in yards or meters. The unit of measure indicators are located in the lower right portion of the LCD. To select your preference (Y or M), start by pressing the power button briefly to turn on the display. While looking through the eyepiece, hold down the Plus OR Minus button on the side of the unit for a few seconds until the display changes to “SET” (*right*). Press the Plus or Minus button to toggle back and forth between Yards and Meters. Once your desired unit of measure is displayed, press and release the power button 3 times (*or proceed to calibrate for your bowsight-see pages 8-9*). The device will return to the last unit of measure setting used each time the unit is turned on.



## RETICLE FOR TARGETING OBJECTS

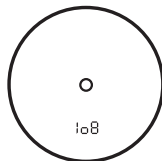
Place the aiming circle (located in the center of the field of view) upon a target at least 7 yards away, depress and hold the power button down until the range reading is displayed near the bottom of the in-view display.

## ACTIVE LASER

Crosshairs surrounding the aiming circle indicate that the laser is being transmitted. Once a range has been acquired, you can release the power button. The crosshairs surrounding the circle will disappear once the power button has been released or a distance has been displayed (i.e. the laser is no longer being transmitted).

## BATTERY LIFE INDICATOR

Low Battery Indicator: If “108” is displayed within the in-view readout, this means “low battery” or battery charge is getting low and the 3-volt lithium battery should be replaced.



## ARC FEATURE / BOW MODE

**ARC (Angle Range Compensation):** In addition to all of the features described above, **THE TRUTH** is an advanced premium laser rangefinder featuring a built-in accelerometer-based inclinometer that digitally displays the exact angle from -90 to +90 degrees of elevation and is +/- 1.0 degree accurate.

The **THE TRUTH** solves a problem hunters have been faced with for years. The problem: hunters have struggled with extreme uphill and downhill angles because of how these angles alter true horizontal distance to your target. The Solution: ARC's integrated inclinometer provides elevation angle to allow for distance compensation when targeting objects that are either uphill or downhill.

**Bow Mode:** Displays line of sight distance, degree of elevation, and true distance range from 7-199 yards / meters and a maximum inclination of +/- 90°.

Once the range is displayed, continue to hold the POWER button down for approximately 2 seconds while holding the aiming circle on the object and keeping the unit as steady as possible so as to allow the inclinometer enough time to measure angle. Then release the POWER button. Once you have released the power button, a degree of angle and compensated range will be displayed (alternating) beneath the line of sight distance as seen in the example on pg. 9.

When line of sight distances from 7-199 yards are displayed, the rangefinder is in “Bow Mode”, and the angle and a compensated distance will also automatically be displayed. If distances greater than 199 yards are displayed, the compensated distances will no longer be displayed, only the angle.



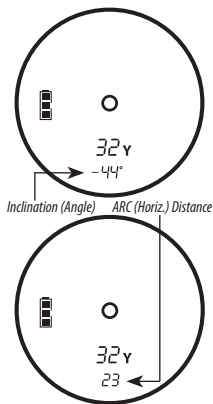
## BOW MODE EXAMPLE

In the example on the right, line of sight is 32 yards, angle is  $-44$  degrees, and the Angle Range Compensated distance is 23 yards. The ARC distance represents “shoot as,” so instead of shooting as 32 yards, shoot as 23 yards. If you were to shoot as if 32 yards, you would shoot over the top of your intended target because of the severe angle.

The line of sight distance will display in the primary numeric display and the inclination (angle) and horizontal distance (ARC) will alternately display in the secondary numeric display area below it. Bushnell determined through extensive testing and interviews with high-profile bow hunting experts that multiple bow ballistic groups were not necessary. Bow-hunters want to know true horizontal distance because that is how they practice shooting, and once they confidently know that, they can make any necessary adjustments. Giving the bow-hunter anything else other than horizontal distance creates additional confusion and uncertainty.

Many people mistakenly believe that uphill shots perform differently from downhill shots because of gravity. However, it is not due to gravity, but more of an aberration of the sighting system used on bows. The sighting pin on a bow resides several inches above the mechanical axis of the arrow. For example, when one is aiming 23 degrees up an incline, the arrow is at a different angle.

**NOTE:** *We took the most commonly used features and included them all in a simple to use, one button operation device. This laser rangefinder always functions in Bow mode from 7-199 yards. The device will provide line of sight distance only when objects greater than 199 yards are acquired.*



## ABOUT CLEARSHOT TECHNOLOGY

The Truth with ClearShot® technology provides instantaneous feedback on your shot clearance. This advanced laser technology takes the guess out of archery shots, even allowing hunters the ability to no longer worry about clipping branches or hitting other obstructions. And with a simple process, you can calibrate the rangefinder to correspond with the speed of the bow through the sight system. When done and a target is ranged, a dot/line is displayed to show the max height your arrow will travel.



The Truth with ClearShot® ranges out to 850 yards with a “shoots like” distance of 200 yards. And it even shows the angle of your shot in the process. All that, combined with our exclusive Angle Range Compensation (ARC), make this the ultimate rangefinder for bow hunters.

## CALIBRATING CLEARSHOT TO YOUR BOW SIGHT

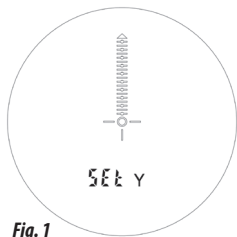
A paper ClearShot calibration sheet is provided with your rangefinder (additional sheets are available at [www.bushnell.com](http://www.bushnell.com)). If your bow sight has 20 and 40 yard/meter pins, use the “20 PIN/40 PIN” side of the sheet, if it has 20 and 60y/m pins, use the “20 PIN/60 PIN” side. Fasten the calibration sheet to a wall, tree, etc. at a height that is level with your bow sight when holding your bow normally at a distance of about 10 yards from the sheet.

Next, follow these steps to calibrate the rangefinder for your specific bow:

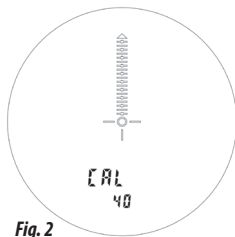
1. Start with your bow at a distance of approximately 10 yards/meters from the calibration sheet.
2. In shooting position, move forward or backward until your 20 and 40 yard/meter bow sight pins (or 20 and 60 yard/meter pins if using the other side of the sheet) are lined up with the 20 and 40 PIN targets on the calibration sheet (20 and 60 PIN targets if using the other side of the sheet).

3. Remaining at this distance, activate the rangefinder by briefly pressing the Power button. Next, hold down the Plus OR Minus button on the side of the unit until the display changes to “SET” (allows selection of Yards or Meters) (*Fig. 1*). Press the Power button to change the display to “CAL”-you are now in calibration mode, with a “40” or “60” flashing at the bottom of the display (*Fig. 2*). If your bow sight has a 40 Yard/Meter Pin, select “40” using the Plus/Minus buttons. If your sight has a 60 Y/M pin, select “60”.
4. Press the Power button again. The display will flash “C5” (or “C” with a different number) (*Fig. 3*). Align the rangefinder’s center circle with the “40 PIN” target on the calibration sheet (“60 PIN” target if using the other side of the sheet).
5. Press the Plus or Minus button until the solid dot/line on the vertical scale of the rangefinder is aligned with the “20 PIN” mark on the calibration sheet (with the center circle still on the 40 or 60 PIN mark) (*Fig. 4*). Note the “C” (calibration) reference number, especially if you use multiple bows or sights. Once calibrated, you can quickly return to the correct setting for that bow/sight by selecting this reference number when you use it.
6. The calibration process is complete. Press the Power button to exit and return the rangefinder to normal operation.

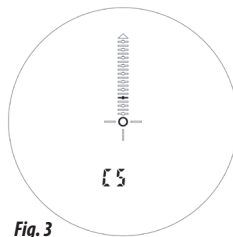
Once calibrated, if you fire the rangefinder and see a line/dot indicator above the aiming circle, it represents the highest point in the trajectory your arrow will follow. This will help you determine if there are any obstacles in its path, or if you have a “clear shot”.



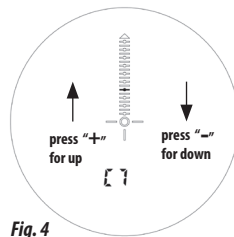
**Fig. 1**



**Fig. 2**



**Fig. 3**



**Fig. 4**

## **SPECIFICATIONS**

Dimensions: Pocket Size Vertical Design, measuring 1.4 x 2.4 x 3.8 inches

Weight: 5.2 oz.

Accuracy: +/- 1 yard

7-yard minimum, 850 yards to a reflective target, 600 yards to a tree, 200 yards to a deer

Built-In Inclinometer

ARC provides hunters true horizontal distance from 7-199 yards

Magnification: 4x

FOV: 430 ft. @ 1000 yards

Total Eye Relief: 20mm

Exit Pupil: 5 mm

Power Source: 3- volt lithium battery included

RainProof

## **CLEANING**

Gently blow away any dust or debris on the lenses (or use a soft lens brush). To remove dirt or fingerprints, clean with a soft cotton cloth, rubbing in a circular motion. Use of a coarse cloth or unnecessary rubbing may scratch the lens surface and eventually cause permanent damage. For a more thorough cleaning, photographic lens tissue and photographic-type lens cleaning fluid or isopropyl alcohol may be used. Always apply the fluid to the cleaning cloth - never directly on the lens.

Patent #s: 8,282,493 | 8,500,563 | 9,057,587 | 9,068,795 | 9,212,868

## TROUBLE SHOOTING

If unit does not turn on – LCD does not illuminate:

- Depress POWER button.
- Check and if necessary, replace battery.

If unit powers down (display goes blank when attempting to power the laser):

- The battery is either weak or low quality. Replace the battery with a good quality 3 -volt lithium battery.

If target range cannot be obtained:

- Make sure LCD is illuminated.
- Make sure that the power button is being depressed.
- Make sure that nothing, such as your hand or finger, is blocking the objective lenses (lenses closest to the target) that emit and receive the laser pulses.
- Make sure unit is held steady while depressing power button.

**NOTE:** The last range reading does not need to be cleared before ranging another target. Simply aim at the new target using the LCD's reticle, depress the power button and hold until new range reading is displayed.

*Specifications, instructions, and the operation of these products are subject to change without notice.*

## ONE-YEAR LIMITED WARRANTY

Your Bushnell product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for one year after the date of purchase. In the event of a defect under this warranty, we will, at our option, repair or replace the product, provided that you return the product postage prepaid. This warranty does not cover damages caused by misuse, improper handling, installation, or maintenance provided by someone other than a Bushnell Authorized Service Department.

Any return made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

1. A check/money order in the amount of \$10.00 to cover the cost of postage and handling.
2. Name, address and daytime phone # for product return.
3. An explanation of the defect.
4. Copy of your dated proof of purchase.
5. Do not send in accessories (batteries, straps, etc.), only the product for repair.

Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton to prevent damage in transit, and shipped to the address listed below:

**IN U.S.A. Send To:**

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

**IN CANADA Send To:**

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information.

**In Europe you may also contact Bushnell at:**

Bushnell Germany GmbH  
European Service Centre  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
Tel: +49 221 995568-0  
Fax: +49 221 995568-20

This warranty gives you specific legal rights.  
You may have other rights which vary from country to country.

©2016 Bushnell Outdoor Products

## **FCC NOTE**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Shielded interface cable must be used with the equipment in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

Specifications and designs are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer



## **FDA SAFETY**

Class 1 laser product in accordance with IEC 60825-1:2007.

Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 for laser products except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007.

Caution: There are no user controls, adjustments or procedures. Performance of procedures other than those specified herein may result in access to invisible laser light.

Toutes nos félicitations pour l'achat d'un télémètre laser testé, éprouvé et approuvé par l'une des équipes de chasse les plus connues et respectées au monde.



Lorsque l'appareil de télémétrie laser phare s'associe avec l'utilisation des appeaux les plus célèbres qui existent, il s'agit alors de faire en sorte que votre expérience de chasse soit des meilleures. C'est avec fierté que nous vous présentons le nouveau télémètre laser de Bushnell : **THE TRUTH**, approuvé par l'équipe Primos ! Ce télémètre laser est léger, compact et extrêmement rapide. **THE TRUTH** éclipse la concurrence et leurs appareils qui s'accrochent aux arbres ou s'utilisent en pente, grâce à son mode de compensation de portée angulaire (ARC). Appuyez sur le bouton déclencheur pour calculer la distance de tir comme en « tir réel », en fonction de l'angle de votre tir. Cet appareil, équipé du mode « Tir à l'arc », affiche simultanément la ligne de visée, l'angle et la distance horizontale réelle comprise entre 7 et 199 m pour que vous sachiez à tout moment ce que vous visez. Vous voilà également paré(e) pour la chasse au grand gibier avec nos fusils de chasse ! **THE TRUTH** vous fournira une visibilité directe sur une distance de 6,4 à 777 m (7-850 yd).



## INTRODUCTION

Votre télémètre laser BUSHNELL™ **THE TRUTH™** est un instrument de précision conçu pour vous apporter entière satisfaction pour de nombreuses années. Ce livret vous aidera à obtenir une performance optimale en vous détaillant les réglages et les fonctions qui conviennent à votre appareil ainsi que la manière de prendre soin de cet instrument télémétrique laser de précision. Pour assurer une performance et une longévité optimales, veuillez lire ces instructions avant d'utiliser votre télémètre laser **THE TRUTH**.

## FONCTIONNEMENT

**THE TRUTH™** émet des impulsions d'énergie infrarouge invisibles, sans danger pour les yeux. Le microprocesseur numérique de pointe et la puce ASIC (Circuit intégré d'application spécifique) permettent à chaque fois des relevés de distance instantanés et précis. La technologie numérique sophistiquée permet de calculer les distances instantanément en mesurant le temps nécessaire à chaque pulsion pour aller du télémètre à la cible et revenir.

## PRÉCISION DE L'ÉVALUATION DES DISTANCES

La précision de l'évaluation des distances du **THE TRUTH** est de plus ou moins un mètre/ yard dans la plupart des cas. La plage d'évaluation maximum de l'appareil dépend de la réflectivité de la cible. La distance maximale pour la plupart des objets est de 549 mètres, alors que pour les objets à forte réflectivité, la distance maximale sera de 777 mètres et de 183 mètres pour un animal de la taille d'un cerf. Remarque: Vous obtiendrez à la fois des distances maximales plus longues et plus courtes selon les propriétés de réflectivité d'une cible particulière et les conditions environnementales au moment de la mesure de distance d'un objet.

La couleur, le fini de surface, la taille et la forme de la cible affectent la réflectivité et la portée. Plus la couleur est vive, plus longue sera la plage de mesure. Le blanc est très réfléchissant, par exemple, et permet des plages de mesure plus longues que la couleur noire, qui est la couleur la moins réfléchissante. Un fini brillant permet une plage de mesure plus longue qu'un fini mat. Une cible de petite taille est plus difficile à évaluer qu'une plus grande cible. L'angle de la cible a également un effet. Viser une cible à un angle de 90 degrés (lorsque la surface de la cible est perpendiculaire au trajet des pulsions d'énergie émises) permet une longue plage de mesure alors que viser une cible à angle aigu, réduit la mesure. De plus, les conditions d'éclairage (quantité de lumière solaire) affecteront également les capacités de mesure de l'appareil. Moins il y a de lumière (par ex. ciel couvert) plus la plage de mesure maximale s'allonge. Inversement, les journées très ensoleillées réduiront la plage de mesure de l'appareil.

### MISE EN PLACE DE LA PILE

Enlevez le couvercle Posi-Thread™ de la pile en soulevant l'ergot du couvercle puis en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Insérez une pile au lithium de CR-2 de 3 volts dans le compartiment d'abord par la borne positive, puis refermez le cache.

**Remarque:** Il est recommandé de remplacer la pile au moins une fois par an.

### RÉSUMÉ DU FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Tout en regardant dans l'oculaire à grossissement de 4x, appuyez une fois sur le bouton de marche pour activer l'affichage à cristaux liquides (LCD). Placez le cercle de visée (situé au centre du champ de vision) sur une cible se trouvant à au moins 7 mètres, maintenez le bouton de marche enfoncé jusqu'à ce que la mesure de distance soit affichée près du bas de l'affichage. Les fils croisés autour du cercle de visée indiquent que le laser est en cours de transmission. Une fois que la mesure de la distance a été acquise, vous pouvez relâcher le bouton de marche. Les fils croisés autour du cercle de visée disparaîtront lorsque le bouton de marche sera relâché (c'est-à-dire que le laser n'est plus en cours de transmission). Remarque: Lorsqu'il a été activé, l'affichage LCD restera actif et indiquera la dernière mesure de distance mesurée pendant 30 secondes. Vous pouvez appuyer sur le bouton de marche à tout moment pour viser une nouvelle cible. Comme avec tout dispositif à laser, il est déconseillé de regarder directement les émissions pendant des périodes prolongées avec des lentilles grossissantes. La période maximale de la transmission (envoi) des rayons laser est de 10 secondes. Pour viser à nouveau, appuyez sur le bouton.

### INDICATEURS DE L'AFFICHAGE A CRISTAUX LIQUIDES (LCD)

**THE TRUTH™** est équipé d'un système optique monoculaire Perma Focus vous permettant de voir votre cible. Un affichage à cristaux liquides (LCD) est monté dans le système optique et lorsqu'il est activé, affiche l'unité de mesure, un réticule pour la visée, lorsque le laser tire de manière active, et qu'une cible est acquise, il affiche l'autonomie et le mode Tir à l'Arc. Des petits points noirs inhérents au procédé de fabrication sont visibles à l'intérieur du système optique. Ils constituent une caractéristique naturelle de l'affichage LCD et ne peuvent pas être complètement éliminés lors du processus de fabrication. Ils n'affectent pas l'évaluation de la distance de l'appareil. Le résumé de ces fonctions est présenté ci-dessous.

## OPTIONS DES UNITES DE MESURE

THE TRUTH™ peut être utilisé pour mesurer les distances en yards ou en mètres. Les indicateurs d'unité de mesure se trouvent en bas à droite de l'écran LCD. Pour sélectionner votre unité de mesure (Y ou M), appuyez tout d'abord sur le bouton de marche afin d'allumer l'écran. Tout en regardant dans l'oculaire, maintenez le bouton Plus OU Moins situé sur le côté de l'appareil enfoncé durant quelques secondes jusqu'à ce que l'écran affiche « SET » (à droite). Appuyez sur le bouton Plus ou Moins pour alterner les yards et les mètres. Une fois que l'unité de mesure souhaitée s'affiche, appuyez 3 fois sur le bouton de marche, puis relâchez-le (ou effectuez l'étalonnage du viseur - voir pages 22-23). L'appareil reviendra au dernier réglage de mesure de l'appareil chaque fois qu'il sera remis en marche.



## RETICULE POUR CIBLER DES OBJETS

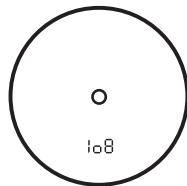
Placez le cercle de visée (situé au centre du champ de vision) sur une cible se trouvant à au moins 7 mètres, maintenez le bouton de marche enfoncé jusqu'à ce que la mesure de distance soit affichée près du bas de l'affichage.

## LASER ACTIF

Les fils croisés autour du cercle de visée indiquent que le laser est en cours de transmission. Une fois que la mesure de la distance a été acquise, vous pouvez relâcher le bouton de marche. Les fils croisés autour du cercle de visée disparaîtront lorsque le bouton de marche sera relâché (c'est-à-dire que le laser n'est plus en cours de transmission).

## INDICATEUR DE BATTERIE

Indicateur de batterie faible: Si "108" est affiché lors de l'affichage, ceci indique que la charge de la pile est faible et qu'elle doit être remplacée.



**ARC (Compensation de la portée angulaire):** En plus de toutes les fonctions décrites ci-dessus, le **THE TRUTH™** est un télémètre laser de pointe disposant d'un inclinomètre à accéléromètre intégré qui affiche numériquement l'angle d'élévation exact de -90 à +90 degrés avec une précision de +/-1,0 degré.

Le **THE TRUTH** répond à un problème auquel les chasseurs sont confrontés depuis des années. Le problème: Les chasseurs pratiquant la chasse à l'arc ont été confrontés à de nombreuses difficultés avec les angles des pentes vers le haut ou vers le bas parce qu'elles modifient la distance horizontale réelle de votre cible. La solution : L'inclinomètre intégré de l'ARC fournit l'angle d'élévation permettant de compenser la distance lors de la visée des objets se trouvant soit vers le haut soit vers le bas.

**Mode Tir à l'arc:** Affiche la distance de la ligne de mire, le degré d'élévation, et la distance horizontale réelle comprise entre 7 et 199 mètres et une inclinaison maximale de +/- 90°.

Une fois la distance affichée, continuez de maintenir le bouton **MARCHE** (Power) enfoncé pendant environ 2 secondes tout en maintenant le cercle de visée sur l'objet et l'appareil aussi immobile que possible pour laisser le temps nécessaire à l'inclinomètre de mesurer la pente. Puis relâchez le bouton **POWER** (**MARCHE**). Lorsque vous aurez relâché le bouton de marche, un degré d'angle et une distance compensée s'afficheront (en alternance) sous la distance de visée comme sur l'illustration de la page 21.

Pour les distances de visée de 7 à 199 mètres, le télémètre est en mode « Tir à l'arc », et l'angle ainsi qu'une distance compensée s'affichent automatiquement. Pour les distances supérieures à 199 mètres, les distances compensées ne s'affichent plus ; seul l'angle apparaît.

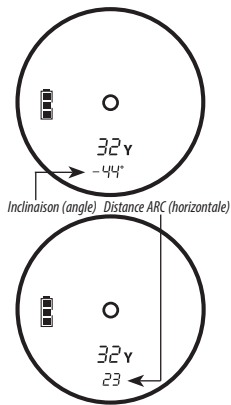
## EXEMPLE DE MODE TIR A L'ARC

Sur l'exemple de droite, la ligne de visée est de 29 mètres, l'angle est de 44 degrés, et la distance compensée de la portée angulaire (ARC) est de 21 mètres. La distance ARC signifie « tirez à », donc, au lieu de tirer à 29 mètres, tirez à 21 mètres. Si vous aviez tiré à 29 mètres, vous auriez tiré au-dessus de votre cible en raison de la forte inclinaison.

La distance de visée s'affiche sur l'écran numérique principal et l'inclinaison (angle) ainsi que la distance horizontale (ARC) s'affichent alternativement sur l'écran numérique secondaire situé en-dessous. Bushnell a déterminé par des essais poussés et des entretiens avec d'éminents spécialistes de la chasse à l'arc qu'il n'est pas nécessaire d'introduire plusieurs groupes balistiques. Les chasseurs à l'arc ont besoin de connaître la distance horizontale réelle car c'est comme cela qu'il s'entraînent à tirer, et une fois qu'ils la maîtrisent, ils peuvent ajuster leur tir en conséquence. Donner au chasseur à l'arc une autre donnée que la distance horizontale ne fera qu'engendrer davantage de confusion et d'incertitude pour le chasseur.

Beaucoup de personnes pensent à tort que les tirs en hauteur se comportent différemment des tirs vers le bas en raison de la gravité. Toutefois, cela n'a rien à voir avec la gravité, mais plutôt avec plus d'une aberration du système de visée utilisé sur les arcs. Le point de visée sur un arc est situé à plusieurs centimètres au dessus de l'axe mécanique de la flèche. Par exemple, lorsque l'on vise le long d'une pente de 23 degrés, la flèche se trouve à un angle différent.

**Remarque:** Nous avons regroupé l'ensemble des fonctions les plus utilisées et les avons intégrées à un appareil simple à utiliser et ne comportant qu'un seul bouton. Ce télémètre laser fonctionne toujours en mode Tir à l'Arc sur une distance comprise entre 7 et 199 mètres. L'appareil affiche une distance de ligne de mire uniquement pour les objets acquis à plus de 199 mètres.



## TECHNOLOGIE CLEARSHOT

Grâce à la technologie ClearShot®, THE TRUTH vous fournit une confirmation instantanée de votre possibilité de tir. Cette technologie laser de pointe met fin aux approximations en matière de tir à l'arc, permettant même aux chasseurs de ne plus se soucier des branches et autres obstacles. En suivant une procédure simple, vous pouvez étalonner le télémètre de façon à ce qu'il soit conforme à la vitesse de tir à l'arc dans le système de visée. Une fois ce réglage effectué et la portée de la cible définie, un(e) point/ligne s'affiche pour indiquer la hauteur maximale de la trajectoire de votre flèche.

La portée maximale de THE TRUTH avec ClearShot est de 777 mètres avec une distance de tir « réelle » de 183 mètres. Votre angle de tir s'affiche également. Si l'on ajoute à tout cela notre système exclusif de compensation de portée angulaire (ARC), on obtient le télémètre idéal pour la chasse à l'arc.

## AJUSTER CLEARSHOT À VOTRE VISEUR

Une fiche d'étalonnage de ClearShot est fournie avec le télémètre (d'autres fiches sont disponibles sur [www.bushnell.com](http://www.bushnell.com)). Si votre viseur dispose de points de mire de 20 et 40 yards/mètres, utilisez la face « 20 PIN/40 PIN » de la fiche ; s'il dispose de points de mire de 20 et 60 y/m, utilisez la face « 20 PIN/60 PIN ». Fixez la fiche à un mur, un arbre, etc. à une hauteur correspondant à celle de votre viseur lorsque vous tenez votre arc en position normale à une distance d'environ 10 mètres par rapport à cette fiche.

Puis veuillez suivre les étapes suivantes pour étalonner votre télémètre pour votre propre arc :

1. Placez-vous tout d'abord arc en main à une distance d'environ 10 mètres par rapport à la fiche d'étalonnage.
2. En position de tir, avancez ou reculez jusqu'à ce que les points de mire de 20 et 40 yards/mètres de votre viseur (ou 20 et 60 yards/mètres si vous utilisez l'autre face de la fiche) soient alignés avec les cibles de 20 et 40 PIN de la fiche d'étalonnage (cibles de 20 et 60 PIN si vous utilisez l'autre face de la fiche).
3. Restez à cette distance et activez le télémètre en appuyant brièvement sur le bouton de marche. Maintenez ensuite le bouton

Appréciez votre trajectoire à l'aide de la technologie ClearShot

Know Your Path™ with ClearShot™ Technology



Plus OU Moins situé sur le côté de l'appareil enfoncé jusqu'à ce que l'écran affiche « SET » (permet de sélectionner l'unité de mesure en yards ou mètres) (Fig. 1). Appuyez sur le bouton de marche pour afficher « CAL » ; vous entrez alors dans le mode d'étalonnage et voyez « 40 » ou « 60 » clignoter au bas de l'écran (Fig. 2). Si votre viseur dispose d'un point de mire de 40 yards/mètres, sélectionnez « 40 » à l'aide des boutons Plus/Moins. Si votre viseur dispose d'un point de mire de 60 y/m, sélectionnez « 60 ».

4. Appuyez de nouveau sur le bouton de marche. « C5 » clignotera sur l'écran (ou « C » suivi d'un autre numéro) (Fig. 3). Alignez le cercle central du télémètre avec la cible de « 40 PIN » de la fiche d'étalonnage (ou la cible de « 60 PIN » si vous utilisez l'autre face de la fiche).
5. Appuyez sur le bouton Plus ou Moins jusqu'à ce que le point/ligne continu(e) de l'axe vertical du télémètre soit aligné(e) avec le repère de « 20 PIN » de la feuille d'étalonnage (avec le cercle central toujours sur le repère de 40 ou 60 PIN) (Fig. 4). Notez le numéro de référence de « C » (étalonnage), en particulier si vous utilisez plusieurs arcs ou viseurs. Une fois étalonné, vous pouvez rapidement retrouver le réglage approprié pour l'arc/viseur en question en sélectionnant ce numéro de référence lors de son utilisation.
6. La procédure d'étalonnage est terminée. Appuyez sur le bouton de marche pour sortir du menu et revenir au mode de fonctionnement normal.

Une fois étalonné, si vous activez le télémètre et qu'un(e) point/ligne apparaît au-dessus du cercle de visée, celui/celle-ci représente le point de hauteur maximale de la trajectoire que suivra votre flèche. Cela vous aidera à déterminer s'il existe des obstacles sur cette trajectoire, ou si vous disposez d'une « ligne de mire dégagée ».

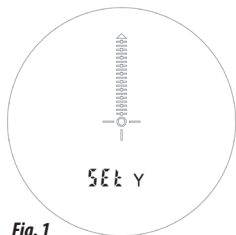


Fig. 1

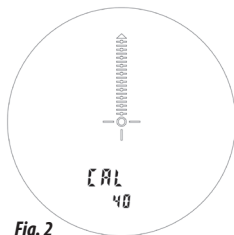


Fig. 2

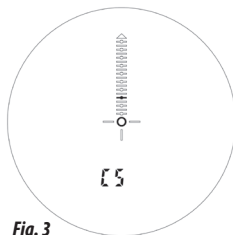


Fig. 3

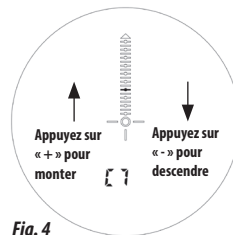


Fig. 4

## **CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

Dimensions: Conception verticale de poche, mesurant 3.6 x 6.1 x 9.7 cm

Poids: 147.4 grs.

Précision: +/- 1m

7 mètres minimum, 777 mètres pour une cible réfléchive, 549 mètres pour un arbre, 183 mètres pour un cerf

Inclinomètre intégré

La compensation de la portée angulaire (ARC) permet aux chasseurs pratiquant la chasse à l'arc d'obtenir une distance horizontale réelle comprise entre 7 et 199 mètres

Grossissement: 4x

Champ de vision: 130 mètres à 914 mètres

Position totale de l'œil: 20 mm

Pupille de sortie: 5 mm

Alimentation: Pile au lithium de 3 volts comprise

Anti-pluie

## **NETTOYAGE**

Soufflez délicatement pour enlever la poussière ou les débris se trouvant sur les lentilles (ou utilisez une brosse à poils doux pour lentilles). Pour enlever la saleté ou les traces de doigts, nettoyez avec un chiffon doux en coton, en faisant des mouvements circulaires.

L'utilisation d'un tissu grossier ou un frottement inutile risque de rayer la surface de la lentille et éventuellement de causer des dégâts permanents. Pour un nettoyage plus en profondeur, vous pouvez utiliser des tissus pour lentilles spéciaux ou de l'alcool isopropylique.

Appliquez toujours le liquide sur un chiffon

- jamais directement sur la lentille.

**Brevet No. : 8,282,493 | 8,500,563 | 9,057,587 | 9,068,795 | 9,212,868**



## TABLEAU DE DÉPANNAGE

Si l'appareil ne se met pas en marche - L'affichage LCD ne s'allume pas:

- Appuyez sur le bouton de MARCHE.
- Vérifiez et, si nécessaire, remplacez la pile.

Si l'appareil s'éteint (l'affichage s'efface lorsque vous tentez d'activer le laser) :

- La pile est faible ou de qualité médiocre. Remplacer la pile par une pile de bonne qualité Pile au lithium de 3 volts.

Si la distance ne peut pas être obtenue :

- Vérifiez que l'affichage LCD est allumé.
- Vérifiez que le bouton de Marche est enfoncé.
- Vérifiez que rien, tel que votre main ou votre doigt, ne bloque les lentilles de l'objectif (lentilles les plus proches de la cible) qui émettent et reçoivent les pulsions d'énergie laser.
- Vérifiez que l'appareil reste immobile pendant que vous appuyez sur le bouton de marche.

**Remarque:** Il n'est pas nécessaire d'effacer la dernière lecture de portée avant de viser une autre cible. Il suffit de viser une autre cible à l'aide du réticule LCD, d'appuyer sur le bouton de marche et de le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la lecture de la nouvelle distance apparaisse.

*Les caractéristiques, les instructions, et le fonctionnement de ces produits peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.*

## GARANTIE LIMITÉE DE UN AN

Votre produit Bushnell® est garanti contre les éventuels vices de matière ou de fabrication pendant un an à compter de la date d'achat. En cas de défaut durant la période de garantie, nous nous réservons la possibilité de réparer, ou d'échanger le produit, sous condition que vous retourniez le produit en port payé. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, une mauvaise manipulation, une mauvaise installation, ou un entretien incorrect effectué par une personne autre que le Centre de Réparation agréé par Bushnell.

Tout retour effectué dans le cadre de la présente garantie doit être accompagné des éléments ci-dessous :

1. Un chèque/mandat de 10 \$ pour couvrir les frais de port et de manutention.
2. Nom, adresse et n° de téléphone en journée pour le retour du produit.
3. Une explication de la défaillance constatée.
4. Copie de votre preuve d'achat datée.
5. N'envoyez pas les accessoires (batteries, cartes SD, câbles), mais uniquement le produit à réparer.
6. Le temps de traitement moyen du centre de service est de 3 à 4 semaines mais il peut varier en fonction de la charge de travail et de l'époque de l'année.

Le produit doit être correctement emballé dans un carton d'expédition renforcé, pour éviter tout dommage pendant le transport, et expédié à l'adresse ci-dessous :

**AUX U.S.A. Envoyer à :**  
Bushnell Outdoor Products  
Attn: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

**AU CANADA Envoyer à :**  
Bushnell Outdoor Products  
Attn: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Pour les produits achetés hors des États-unis ou du Canada veuillez s'il vous plait contacter votre revendeur local pour les informations applicables de la garantie.  
**En Europe vous pouvez également contacter Bushnell à :**

Bushnell Germany GmbH  
European Service Centre  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
Tél: +49 221 995568-0  
Fax: +49 221 995568-20

Cette garantie vous ouvre des droits spécifiques.  
Vos droits peuvent varier d'un pays à l'autre.  
©2016 Bushnell Outdoor Products

## Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques

*(En vigueur dans l'Union européenne et autres pays européens ayant des systèmes de collecte des déchets séparés)*

Cet équipement contient des composants électriques et/ou électroniques et par conséquent ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. Vous devez au contraire vous débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé aux points de collecte respectifs fournis par les communautés locales. Pour vous, ceci est sans frais.

Si l'équipement contient des piles amovibles (rechargeables), celles-ci doivent également être retirées de l'équipement et, si nécessaire, être éliminées à leur tour conformément aux règlements en vigueur (voir également les commentaires respectifs dans la notice d'utilisation de ce produit).

De plus amples renseignements à ce sujet sont disponibles auprès de votre mairie, votre compagnie de ramassage d'ordures locale, ou dans le magasin où vous avez acheté cet équipement.



### SECURITE FDA

Produit pour techniques au laser de classe 1, conforme aux normes IEC 60825-1:2007.

Conforme à la norme 21 CFR 1040.10 et 1040.11 pour les produits laser à l'exception des déviations conformément à la notice Laser n ° 50, daté du 24 Juin, 2007.

Avertissement: Il n'y a pas de commandes, de réglages ou de procédures externes. L'exécution de procédures non spécifiées dans ce document risque de donner accès à une lumière laser invisible.

Enhorabuena por la compra de su telémetro láser, que ha sido probado y aprobado por uno de los más respetados y conocidos equipos de caza.



Cuando el líder en tecnología de telémetros láser se une al fabricante con más éxito, el objetivo es asegurar la mejora experiencia de caza de su vida. Estamos orgullosos de presentar el nuevo telémetro láser Bushnell **THE TRUTH**, aprobado por el equipo Team Primos. Este telémetro láser es ligero, compacto y extremadamente rápido. **THE TRUTH** eclipsa a otros telémetros en lo referente a árboles y terreno escarpado gracias al Angle Range Compensation (ARC). Pulse el botón de lanzamiento para que el dispositivo calcule la distancia del disparo simulado en función del ángulo con que dispare. Gracias a Bow Mode (Modo arco), esta unidad muestra, simultáneamente, la línea de visión y la distancia horizontal real entre 7 y 199 metros, de modo que siempre sabrá dónde apuntar. También sirve para la caza con rifle, el sistema **THE TRUTH** le proporcionará un campo de visión preciso a una distancia de 6,4-777 metros (7-850 yardas).

## INTRODUCTION

Su telémetro láser **THE TRUTH**™ EDICIÓN CHUCK ADAMS DE BUSHNELL™ es un instrumento de precisión pensado para ser disfrutado durante mucho años. Este cuadernillo lo ayudará a alcanzar un rendimiento óptimo, ya que le explica sus parámetros y características, como así también la forma de cuidar este instrumento de telemetría láser de precisión. Para asegurarse un rendimiento óptimo y larga duración, le rogamos leer estas instrucciones antes de usar su telémetro láser **THE TRUTH**.

## CÓMO FUNCIONA

El **THE TRUTH**™ emite pulsos de energía infrarroja invisibles y seguros para el ojo. El microprocesador Digital Avanzado y el chip ASIC (Circuito Integrado Específico a la Aplicación) permiten lecturas instantáneas y precisas en todo momento. Una tecnología digital sofisticada calcula instantáneamente las distancias, midiendo el tiempo que tarda cada impulso en hacer el trayecto desde el telémetro hasta el blanco y volver.

## PRECISIÓN CON QUE SE MIDEN LAS DISTANCIAS

La precisión del **THE TRUTH** para medir las distancias es de más o menos una yarda/metro, en la mayoría de los casos. El alcance máximo del instrumento depende de la reflectividad del blanco. La distancia máxima para la mayoría de los objetos es de 600 yardas/549 metros, mientras que para objetos altamente reflectantes, el máximo es de 850 yardas/777 metros, y de 200 yardas/183 metros hasta un animal del tamaño de un ciervo. Nota: Usted obtendrá distancias máximas tanto más largas o más cortas, según las propiedades reflectantes del blanco en particular y las condiciones ambientales presentes en el momento en que se mide la distancia de un objeto.

El color, el acabado superficial, el tamaño y la forma del blanco afectan todos la reflectividad y el alcance. Cuanto más brillante sea el color, más largo será el alcance. Por ejemplo, el color blanco es altamente reflectante y permite alcances más largos que el color negro, que es el color menos reflectante. Un acabado lustroso ofrece más alcance que uno apagado. Un blanco pequeño es más difícil de alcanzar que uno más grande. El ángulo con respecto al blanco también

influye. Tirar hacia un blanco que está en ángulo de 90 grados (donde la superficie del blanco es perpendicular a la trayectoria de vuelo de los impulsos de energía emitidos) ofrece un buen alcance, mientras que -por otro lado- un ángulo pronunciado ofrece un alcance limitado. Además, las condiciones de iluminación (por ejemplo, la cantidad de luz solar) afectarán la capacidad de alcance de la unidad. Cuanta menos luz haya (por ejemplo, cielo nublado), más lejano será el alcance máximo de la unidad. Contrariamente, en los días muy soleados, el alcance máximo de la unidad disminuirá.

## PARA COMENZAR

### COLOCACIÓN DE LA PILA

Quite la tapa de la batería Posi-Thread™. Para ello, levante la pestaña de la tapa y gírela hacia la izquierda.. Inserte una pila de litio CR-2 de 3 voltios en el compartimento, de manera que el polo positivo ingrese primero; luego vuelva a colocar la tapa del compartimento de pilas.

**NOTA:** Se recomienda reemplazar la pila por lo menos una vez cada 12 meses.

### RESUMEN DEL FUNCIONAMIENTO

Mientras mira a través del ocular de 4 aumentos (4x), pulse el botón de encendido una vez para activar la visualización en la Pantalla de Cristal Líquido (LCD). Coloque el círculo de puntería (ubicado en el centro del campo visual) por encima de un blanco que esté por lo menos a 7 yardas de distancia, pulse sin soltar el botón de encendido hasta que la lectura de la distancia se pueda ver cerca de la parte inferior de la pantalla que se visualiza. Las cruces reticulares que rodean al círculo de puntería indican que el láser se está transmitiendo. Una vez adquirida la distancia, se puede soltar el botón de encendido. Las cruces reticulares que rodean al círculo de puntería desaparecerán una vez que se suelte el botón de encendido (es decir, el láser ha dejado de transmitirse). Nota: Una vez activada, la pantalla LCD permanecerá activa y mostrará la última medición de distancia durante 30 segundos. Usted podrá pulsar el botón de

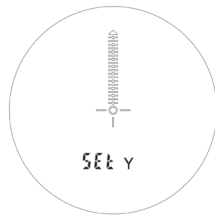
encendido nuevamente en cualquier momento para determinar la distancia hasta un nuevo blanco. Al igual que ocurre con cualquier dispositivo láser, no se recomienda visualizar directamente las emisiones durante largos períodos de tiempo con lentes de aumento. El tiempo máximo en que se transmite (dispara) el láser es de 10 segundos. Para volver a disparar, pulse el botón nuevamente.

## INDICADORES DE LA PANTALLA DE CRISTAL LÍQUIDO (LCD)

El **THE TRUTH** se caracteriza por contar con un sistema óptico monocular Perma Focus para visualizar su blanco. Existe una pantalla de cristal líquido (LCD, por su sigla en inglés) instalada en el interior del sistema óptico, la cual -una vez activada- muestra la unidad de medida, una retícula para la determinación del blanco, cuando el láser está disparando activamente, cuando se ha adquirido un blanco, el indicador de duración de la pila y el indicador del modo Bow (arco). Existen pequeños puntos negros que aparecen en el sistema óptico y que son inherentes al proceso de fabricación. Éstos constituyen una característica natural de la Pantalla LCD y no pueden eliminarse por completo durante el proceso de fabricación. Dichos puntos no afectan el poder de la unidad para medir la distancia. A continuación presentamos un resumen de estas características.

## OPCIONES DE UNIDADES DE MEDIDA

El **THE TRUTH** puede ser usado para medir distancias en yardas o en metros. Los indicadores de unidad de medida están situados en la parte inferior derecha de la pantalla LCD. Para seleccionar la opción que prefiera (Y o M, es decir, yardas o metros), pulse el botón de encendido “Power” brevemente para encender la pantalla. Mientras mira a través del ocular, mantenga pulsado el botón Más O Menos (+/-) en el lateral de la unidad durante unos segundos hasta que la pantalla cambie a “SET” [DEFINIR](derecha). Pulse el botón Más o Menos (+/-) para alternar entre Yardas y Metros. Una vez que aparezca la unidad de medida que desee, pulse y suelte el botón de encendido “Power” 3 veces (o proceda a calibrar su mira para arco; consulte las páginas 35-36). El dispositivo retornará al último parámetro de unidad de medida utilizado, toda vez que se encienda la unidad.




## RETÍCULA PARA FOCALIZAR OBJETOS

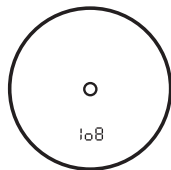
Coloque el círculo de puntería (ubicado en el centro del campo visual) por encima de un blanco que esté por lo menos a 7 yardas de distancia, pulse sin soltar el botón de encendido hasta que la lectura de la distancia se pueda ver cerca de la parte inferior de la pantalla que se visualiza.

## LÁSER ACTIVO

Las cruces reticulares que rodean al círculo de puntería indican que el láser se está transmitiendo. Una vez adquirida la distancia, se puede soltar el botón de encendido. Las cruces reticulares que rodean al círculo desaparecerán una vez que se haya soltado el botón de encendido (es decir, el láser ha dejado de transmitirse).

## INDICADOR DE DURACIÓN DE LA PILA

Indicador de Pila Baja: Si se observa “” en la lectura que se visualiza, significa que la “pila está baja” o que la carga de la pila se está agotando, debiéndose reemplazar la pila de litio de 3 voltios.



**ARC (Compensación de Alcance de Ángulo):** Además de todas las características antes descritas, el **THE TRUTH** es un telémetro de rayos láser avanzado de primera calidad, que se caracteriza por contar con un inclinómetro basado en un acelerómetro incorporado que muestra digitalmente el ángulo de inclinación exacto de -90 a +90 grados de elevación y tiene una precisión de +/- 1,0 grado.

El **THE TRUTH** resuelve uno de los problemas con el cual los cazadores con arco se han enfrentado durante años. El problema: Los cazadores con arco y con rifle han luchado con ángulos cuesta arriba y cuesta abajo extremos, por la forma en que dichos ángulos alteran la distancia horizontal verdadera hasta su blanco. La Solución: El inclinómetro integrado de la ARC permite que el ángulo de elevación tenga en cuenta la compensación de distancia cuando focalice

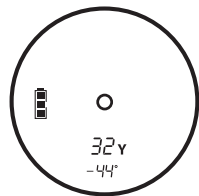


objetos que están cuesta arriba o cuesta abajo.

**Modo Bow (arco):** Muestra la distancia de la línea de visión, el grado de elevación y la distancia horizontal verdadera desde 7 a 199 yardas/metros y una inclinación máxima de +/- 90°.

Una vez visualizada la distancia, continúe pulsando el botón POWER (de encendido) durante aproximadamente 2 segundos, mientras mantiene el círculo de puntería sobre el objeto y sostiene la unidad lo más firmemente posible, de forma tal de darle al inclinómetro tiempo suficiente como para medir el ángulo. Luego, suelte el botón POWER (de encendido). Una vez haya soltado el botón de encendido “Power”, se visualizará el grado de ángulo y la distancia compensada (de forma alterna) por debajo de la distancia de la línea de visión, tal como se observa en el ejemplo de la página 34.

Cuando se muestran distancias de la línea de visión entre 7 y 199 yardas (entre 6 y 182 metros), se podrá observar automáticamente el indicador del modo “Bow” (Arco) junto con el ángulo y una distancia compensada. Si se muestran distancias superiores a 199 yardas, dejarán de mostrarse las distancias compensadas y solo se visualizará el ángulo.



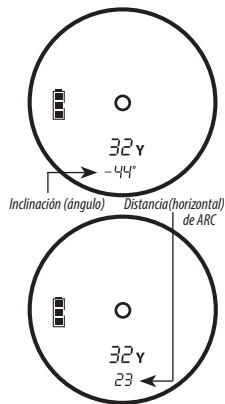
## EJEMPLO DE MODO "BOW" (ARCO)

En el ejemplo de la derecha, la línea de visión es de 32 yardas (29 metros), el ángulo es de  $-44$  grados, y la distancia de Compensación de Alcance de Ángulo (ARC, por sus siglas en inglés) es de 23 yardas (21 metros). La distancia de ARC significa "tirar como", por lo que, en lugar de tirar como si hubiera 32 yardas, deberá tirar como si estuviera a 23 yardas. Si tirara como si la distancia fuera de 32 yardas, tiraría por encima del blanco deseado debido a lo acentuado que era el ángulo.

La distancia de la línea de visión aparecerá en la visualización numérica principal, y la inclinación (ángulo) y la distancia horizontal (ARC) se mostrarán de forma alterna en el área de visualización numérica secundaria situada bajo la anterior. Bushnell determinó a través de extensas pruebas y entrevistas con renombrados expertos en materia de caza con arco que los grupos balísticos de arcos múltiples no eran necesarios. Los cazadores con arco quieren conocer la distancia horizontal verdadera porque ésta es la forma en que practican el tiro y -una vez que la conocen con seguridad- pueden hacer los ajustes que sean necesarios. El hecho de proporcionarle al cazador con arco cualquier otra cosa que no sea la distancia horizontal, le crea más confusión e incertidumbre.

Mucha gente cree por error que los tiros cuesta arriba se comportan distinto de lo que se comportan los tiros cuesta abajo, en razón de la gravedad. De todas maneras, no se debe a la gravedad sino más bien a una aberración del sistema de puntería usado en los arcos. El pasador de la mira de un arco se encuentra varias pulgadas por encima del eje mecánico de la flecha. Por ejemplo, cuando se apunta a 23 grados hacia arriba en una inclinación, la flecha se encuentra en un ángulo diferente.

**NOTA:** Hemos tomado las características más comúnmente usadas y las hemos incluido a todas ellas en un dispositivo



“Conozca su trayectoria” con tecnología ClearShot

Know Your Path™ with ClearShot™ Technology



fácil de usar y que se maneja pulsando un botón. Este telémetro láser siempre funciona en el modo Bow (arco), desde 7 a 199 yardas/metros. El dispositivo proporcionará la distancia de la línea de visión sólo cuando se adquieran objetos que estén a más de 199 yardas/metros.

### ACERCA DE LA TECNOLOGÍA CLEARSHOT

El telémetro THE TRUTH con tecnología ClearShot® le proporciona información instantánea sobre la claridad de tiro. Esta avanzada tecnología láser elimina las suposiciones a la hora de efectuar tiros con arco, permitiendo a los cazadores dejar de preocuparse por si golpean ramas u otros obstáculos. Y con un sencillo proceso, puede calibrar el telémetro para que se corresponda con la velocidad del arco a través del sistema de la mira. Cuando se realiza y se mide un blanco, se visualiza un punto/línea que muestra la altura máxima a la que viajará la flecha.

El telémetro THE TRUTH con ClearShot alcanza hasta 850 yardas (770 metros) con una distancia “tirar como” de 200 yardas (183 metros). E incluso muestra el ángulo del tiro en el proceso. Todo ello, unido a nuestra exclusiva Compensación de Alcance de Ángulo (ARC), lo convierten en el mejor telémetro para los cazadores con arco.

### CALIBRACIÓN CLEARSHOT DE LA MIRA PARA ARCO

Se le ha proporcionado una lámina de papel de calibración ClearShot junto con su telémetro (puede obtener láminas adicionales en [www.bushnell.com](http://www.bushnell.com)). Si su mira para arco tiene pasadores para 20 y 40 yardas/metros, utilice el lado de la lámina en el que dice “20 PIN/40 PIN” (pasador para 20/pasador para 40), y si tiene pasadores para 20 y 60 yd/m, utilice el lado en el que dice “20 PIN/60 PIN” (pasador para 20/pasador para 60). Fije la lámina de calibración a una

pared, árbol, etc. a una altura que esté nivelada con su mira para arco cuando sostenga el arco normalmente a una distancia de alrededor de 10 yardas/metros de la lámina.

A continuación, siga estos pasos para calibrar el telémetro para su arco en particular:

1. Empiece con el arco a una distancia de aproximadamente 10 yardas/metros de la lámina de calibración.
2. En posición de tiro, muévase hacia adelante y hacia atrás hasta que los pasadores para 20 y 40 yardas/metros de la mira del arco (o los pasadores para 20 y 60 yardas/metros, si utiliza el otro lado de la lámina) estén alineados con los blancos “20 PIN” y “40 PIN” de la lámina de calibración (o con los blancos “20 PIN” y “60 PIN”, si utiliza el otro lado de la lámina).
3. Permaneciendo a esta distancia, active el telémetro pulsando brevemente el botón de encendido “Power”. A continuación, mantenga pulsado el botón Más O Menos (+/-) en el lateral de la unidad hasta que la pantalla cambie a “SET” [DEFINIR] (permite la selección de Yardas o Metros) (Fig. 1). Pulse el botón de encendido “Power” para que la pantalla cambie a “CAL”: ya se encuentra en modo de calibración, y aparece un “40” o un “60” iluminado en la parte inferior de la pantalla (Fig. 2). Si su mira para arco tiene un pasador para 40 yardas/metros, seleccione “40” utilizando los botones Más/Menos (+/-). Si su mira tiene un pasador para 60 yd/m, seleccione “60”.

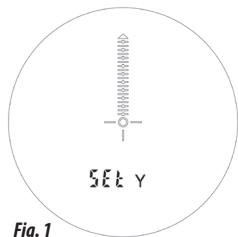


Fig. 1

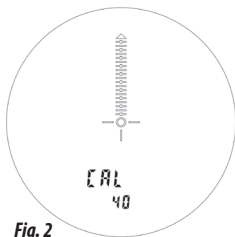


Fig. 2

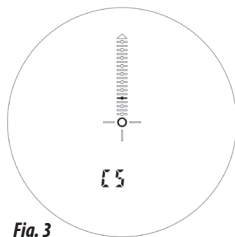


Fig. 3

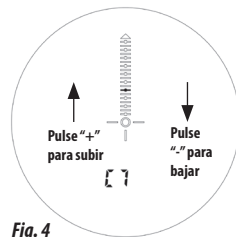


Fig. 4

4. Vuelva a pulsar el botón de encendido “Power”. En la pantalla se iluminará “C5” (o “C” con un número distinto) (*Fig. 3*). Alinee el círculo central del telémetro con el blanco “40 PIN” de la lámina de calibración (o con el blanco “60 PIN” si utiliza el otro lado de la lámina).
5. Pulse el botón Más o Menos (+/-) hasta que el punto/línea sólido de la escala vertical del telémetro esté alineado con la marca de “20 PIN” de la lámina de calibración (con el círculo central situado aún sobre la marca de “40 PIN” o “60 PIN”) (*Fig. 4*). Anote el número de referencia de la “C” (calibración), especialmente si utiliza varios arcos o miras. Una vez calibrado, podrá volver rápidamente a la configuración correcta para ese arco o mira seleccionando este número de referencia cuando lo utilice.
6. El proceso de calibración ha finalizado. Pulse el botón de encendido “Power” para salir y que el telémetro vuelva a su funcionamiento normal.

Una vez calibrado, si dispara el telémetro y observa un indicador de línea/punto por encima del círculo de puntería, significa que ese es el punto más elevado de la trayectoria que seguirá la flecha. Esto le ayudará a determinar si hay obstáculos en su trayectoria, o si tiene un “tiro claro”.

## **ESPECIFICACIONES**

Dimensiones: Diseño Vertical de Tamaño de Bolsillo, que mide 1.4 x 2.4 x 3.8 pulgadas

Peso: 5.2 onzas

Precisión: +/- 1 yarda

7 yardas como mínimo, 850 yardas (777 metros) hasta un blanco reflectante, 600 yardas (549 metros) hasta un árbol, 200 yardas (183 metros) hasta un ciervo

Inclinómetro Incorporado

La ARC le proporciona a los cazadores con arco una distancia horizontal verdadera desde 7 a 199 yardas/metros

Aumentos: 4x

Campo Visual: 430 pies a 1000 yardas

Distancia de la Pupila al Ocular Total: 20mm

Pupila de Salida: 5 mm

Fuente de Alimentación: Pila de litio de 3 voltios incluida

Impermeable

## **LIMPIEZA**

Quite el polvo o los residuos que pueda haber, soplando suavemente sobre las lentes (o bien utilice un cepillo suave para lentes). Para eliminar suciedad o huellas digitales, limpie con un paño de algodón suave, frotando con movimientos circulares. El uso de un paño grueso o frotar innecesariamente puede rayar la superficie de la lente y eventualmente provocar un daño permanente. Para una limpieza más completa, se puede usar papel tisú para lentes fotográficas y líquido limpiador de lentes del tipo fotográficas o alcohol isopropílico. Siempre aplique el fluido al paño de limpieza -nunca directamente sobre la lente.

**Patente #: 8,282,493 | 8,500,563 | 9,057,587 | 9,068,795 | 9,212,868**

## **TABLA DE LOCALIZACIÓN DE FALLAS**

Si la unidad no se enciende ñ la pantalla LCD no se ilumina:

- Pulse el botón POWER (de encendido).
- Verifique la pila y, de ser necesario, reemplácela.

Si la unidad se apaga (la pantalla se queda en blanco cuando se intenta activar el láser):

- La pila está baja o bien es de baja calidad. Reemplace la pila por una de buena calidad Pila de litio de 3 voltios.

Si el alcance del blanco no se puede obtener:

- Asegúrese de que la pantalla LCD esté iluminada.
- Asegúrese de estar pulsando el botón de encendido.
- Asegúrese de que no haya algo -tal como su mano o el dedo- bloqueando las lentes del objetivo (las lentes más cercanas al blanco) que emiten y reciben los pulsos del láser.
- Asegúrese de estar sosteniendo la unidad firmemente mientras pulsa el botón de encendido.

**NOTA:** No es necesario borrar la última lectura del alcance antes de determinar la distancia de otro blanco. Simplemente apunte hacia el nuevo blanco usando la retícula de la Pantalla LCD, pulse el botón de encendido sin soltarlo hasta visualizar la nueva lectura de distancia.

*Las especificaciones, las instrucciones y el funcionamiento de estos productos están sujetos a cambio sin previo aviso.*

## **GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO**

Su producto Bushnell® tiene una garantía que le cubre los defectos de los materiales y de mano de obra durante un año a partir de la fecha de la compra. En el caso de un defecto cubierto por esta garantía, podremos optar por reparar o reemplazar el producto, siempre que usted lo devuelva con franqueo pagado. Esta garantía no cubre los daños provocados por el mal uso, el manipuleo inadecuado y la instalación o el mantenimiento no provistos por el Departamento de Servicio Técnico Autorizado de Bushnell.

Cualquier devolución que se realice en virtud de esta garantía deberá estar acompañada de lo listado abajo:

1. Un cheque u orden de pago por valor de 10.00 dólares para cubrir el coste del envío y manipulación.
2. Nombre, dirección y número de teléfono diurno para la devolución del producto.
3. Una explicación del defecto.
4. Copia de su comprobante de compra fechado.
5. No envíe accesorios (baterías, tarjetas SD, cables), solo el producto a reparar.
6. El tiempo de respuesta promedio del centro de servicio es 3-4 semanas, pero puede variar según la carga de trabajo y época del año.

El producto debe embalarse debidamente en una caja de cartón resistente, para evitar que se dañe durante el transporte, y enviarse a la dirección que se indica a continuación:

**EN ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, Enviar A:**  
Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

**EN CANADÁ, Enviar A:**  
Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Para productos adquiridos fuera de los Estados Unidos o Canadá, le rogamos ponerse en contacto con su distribuidor local para conocer la información sobre la garantía que corresponde.

En Europa, también puede ponerse en contacto con Bushnell, en:

Bushnell Germany GmbH  
European Service Centre  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
Tel: +49 221 995568-0  
Fax: +49 221 995568-20

Esta garantía le otorga derechos legales específicos.  
Es posible que usted cuente con otros derechos, que pueden variar según el país.

©2016 Bushnell Outdoor Products



## Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos

*(Aplicable en la UE y otros países europeos con sistemas de recogida separada)*

Este equipo contiene elementos eléctricos o electrónicos y por tanto no debe eliminarse con los residuos domésticos normales. En cambio, debe eliminarse en los correspondientes puntos de recogida para reciclaje previstos por las comunidades. Para usted resultará gratuito.

Si el equipo incorpora baterías intercambiables (recargables), estas también deben retirarse antes y, si es necesario, eliminarlas de acuerdo con las regulaciones correspondientes (consulte también los comentarios al efecto de las instrucciones de estas unidades).

La administración de su comunidad, su empresa local de recogida o la tienda en la que adquirió este equipo pueden proporcionarle información adicional sobre este tema.



### SEGURIDAD DE LOS OJOS SEGÚN LA FDA

Productos láser de Clase 1 de acuerdo con la norma IEC 60825-1:2007.

Cumple con 21 CFR 1040.10 y 1040.11 para los productos láser, excepto en lo relacionado con el aviso de láser N ° 50, de fecha 24 de junio 2007.

**PRECAUCIÓN:** No hay controles, ajustes ni procedimientos que pueda realizar el usuario. La realización de procedimientos distintos de los aquí especificados puede provocar la exposición a luz láser invisible.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Laser-Entfernungsmessgeräts, das sich bereits im Einsatz des wohl bekanntesten und respektiertesten Jagd-Teams bestens bewährt hat.



Wenn sich der führende Hersteller von Laser-Entfernungsmesstechnologie mit den weltweit erfolgreichsten Jagdexperten zusammenschließt, kann es nur um pures Jagdvergnügen gehen. Stolz stellen wir Ihnen den neuen Laser-Entfernungsmesser **THE TRUTH** von Bushnell vor, der von Team Primos auf Herz und Nieren geprüft wurde! Dieser Laser-Entfernungsmesser ist extrem leicht, kompakt und schnell. In rauem Gelände, von Baumwipfeln oder in steilem Terrain, übertrifft **THE TRUTH** andere Entfernungsmesser dank ARC™-Technologie (Angle Range Compensation) um Längen. Drücken Sie die FIRE-Taste und er berechnet die "Schuss-ähnliche" Entfernung auf der Basis Ihres Schusswinkels. In seinem Bogen-Modus zeigt dieses Gerät gleichzeitig die Sichtlinienentfernung, den Winkel und die tatsächliche Horizontale Entfernung in einem Abstand von 7-199 Yards/Meter an, so dass Sie immer wissen, welchen Pin Sie benutzen sollten. Damit sind Sie auch für die Jagd mit dem Gewehr bestens ausgerüstet. **THE TRUTH** zeigt die Sichtlinienentfernung zwischen 7 und 850 Yards präzise an.

## INTRODUCTION

Ihr BUSHNELL® **THE TRUTH™** Laser-Entfernungsmesser ist ein Präzisionsinstrument, das Ihnen viele Jahre lang Freude machen soll. Sie können das Beste aus Ihrem Gerät herausholen, indem Sie sich in diesem Handbuch über die verschiedenen Einstellungen und Funktionen sowie über die richtige Pflege dieses präzisen Laser-Entfernungsmessers informieren. Lesen Sie vor der Verwendung des **THE TRUTH** Laser-Entfernungsmessers diese Anleitung, um eine optimale Leistung und eine hohe Lebensdauer zu gewährleisten.

## SO FUNKTIONIERT ES

Der **THE TRUTH** gibt unsichtbare Infrarotenergieimpulse ab, die für die Augen unschädlich sind. Der hochentwickelte, digitale Mikroprozessor und der ASIC Chip (Application-Specific Integrated Circuit) sorgen jederzeit für sofortige und akkurate Messungen. Die ausgefeilte digitale Technologie berechnet augenblicklich Entfernungen, indem die Zeit gemessen wird, die jeder Impuls für den Weg vom Entfernungsmesser zum Ziel und wieder zurück benötigt.

## GENAUIGKEIT DER MESSUNG

Unter den meisten Bedingungen beträgt die Messgenauigkeit des **THE TRUTH** plus oder minus ein Yard/Meter. Die maximale Reichweite des Instruments hängt vom Reflexionsvermögen des Ziels ab. Für die meisten Objekte beträgt die maximale Entfernung 600 Yards/549 Meter, bei stark reflektierenden Objekten sogar 850 Yards/777 Meter und bei einem Tier in Größe eines Rehs 200 Yards/183 Meter. HINWEIS: Abhängig von den Reflexionseigenschaften des einzelnen Ziels und den Umgebungsbedingungen zu dem Zeitpunkt, an dem die Entfernung eines Objekts gemessen wird, können Sie sowohl längere als auch kürzere Maximalentfernungen erzielen.

Die Farbe, Oberflächenausführung, Größe und Form des Ziels beeinflussen allesamt das Reflexionsvermögen und die Reichweite. Je heller die Farbe, desto länger die Reichweite. Weiß beispielsweise ist äußerst reflektiv und erlaubt auf diese Weise größere Entfernungen als die Farbe Schwarz, deren Reflexionsvermögen am geringsten ist. Eine schimmernde Oberfläche führt zu größeren Reichweiten als eine matte Oberflächenausführung. Ein kleines

Ziel ist schwerer zu messen als ein größeres Ziel. Auch der Winkel zum Ziel beeinflusst die Leistungsfähigkeit. Das Schießen auf ein Ziel in einem Winkel von 90 Grad (wenn die Zielfläche rechtwinklig zur Flugbahn der ausgestrahlten Energieimpulse steht) führt zu einer guten Reichweite, während ein steiler Winkel die Reichweite verkürzt. Weiterhin beeinflussen die Lichtbedingungen (z.B. die Menge des Sonnenlichts) die Reichweitenfähigkeit des Geräts. Je weniger Licht (z.B. bei bewölktem Himmel) vorhanden ist, desto größer wird die Reichweite, die das Gerät maximal erzielen kann. Umgekehrt reduziert sich die maximale Reichweite des Geräts bei sehr sonnigem Wetter.

## ERSTE SCHRITTE

### **EINLEGEN DER BATTERIE**

Entfernen Sie die Posi-Thread™-Batteriekappe, indem Sie die Batterietürflasche anheben und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen. Eine 3 Volt CR-2 Lithiumbatterie mit dem Pluspol voran in das Fach einlegen und dann die Batteriekappe wieder anbringen.

**HINWEIS:** Es wird empfohlen, die Batterie wenigstens alle 12 Monate zu wechseln.

### **ZUSAMMENFASSUNG DER BEDIENUNG**

Schauen Sie durch das 4x Okular und drücken dabei den Einschaltknopf einmal, um die Flüssigkristallanzeige (LCD) im Sichtfeld zu aktivieren. Richten Sie den Zielkreis (mittig im Sichtfeld positioniert) auf ein Ziel, das mindestens 7 Yard entfernt liegt, drücken und halten den Einschaltknopf unten, bis die Entfernung unten auf der innen liegenden Anzeige erscheint. Das Fadenkreuz um den Zielkreis herum zeigt an, dass der Laser übertragen wird. Wenn ein Abstand erfasst wurde, können Sie den Einschaltknopf loslassen. Das Fadenkreuz um den Zielkreis herum verschwindet wieder, sobald Sie den Einschaltknopf losgelassen haben (d.h. der Laser wird nicht länger übertragen). **HINWEIS:** Nach erfolgter Aktivierung bleibt der LCD-Monitor aktiv und zeigt Ihnen für 30 Sekunden die zuletzt gemessene Entfernung an. Sie können den Einschaltknopf jederzeit nochmals drücken, um ein neues Ziel zu erfassen.

Wie bei jeder Lasereinrichtung empfiehlt es sich nicht, über eine längere Zeit direkt in die Ausstrahlung vergrößernder Linsen zu sehen. Die maximale Zeit, in welcher der Laser ausstrahlt (schießt) beträgt 10 Sekunden. Um erneut zu schießen, drücken Sie die Taste erneut herunter.

## FLÜSSIGKRISTALLANZEIGE (LCD) ANZEIGEN

Der **THE TRUTH** verfügt über ein monokulares optisches System vom Typ Perma Focus zur Betrachtung Ihres Ziels. Eine Flüssigkristallanzeige (LCD) ist innerhalb des optischen Systems angebracht und zeigt nach Aktivierung folgendes an: Die Maßeinheit, ein Fadenkreuz zum Zielen, wenn der Laser aktiv schießt, wenn ein Ziel aufgefasst ist, eine Batterielebensdaueranzeige und einen Bogen-Modusanzeige. Mit dem Herstellungsprozess gehen kleine, schwarze Punkte einher, die im Optiksichtfeld erscheinen. Dies ist eine natürliche Charakteristik des LCD und kann beim Herstellungsprozess nicht vollständig eliminiert werden. Diese Punkte beeinträchtigen nicht die Messleistung des Geräts. Eine Zusammenfassung dieser Funktionen wird nachfolgend dargestellt.

## AUSWAHL DER MESSEINHEIT

Der **THE TRUTH** kann Entfernungen in Yards oder Metern messen. Die Anzeigen für die Maßeinheit befinden sich im unteren, rechten Bereich der LCD. Damit Sie eine Auswahl treffen können (Y oder M), drücken Sie zunächst kurz die POWER-Taste, um den Bildschirm einzuschalten. Schauen Sie durch das Okular und halten Sie die Plus- ODER Minus-Taste auf der Seite des Geräts einige Sekunden lang gedrückt, bis der Monitor „SET“ (*rechts*) anzeigt. Drücken Sie die Plus- oder Minus-Taste, um zwischen Yard und Meter zu wechseln. Wenn Ihre gewünschte Maßeinheit angezeigt wird, drücken Sie 3 Mal die POWER-Taste (*oder fahren Sie mit der Kalibrierung Ihres Visiers fort - siehe Seiten 49-51*). Das Gerät kehrt bei jedem erneuten Einschalten zu der zuletzt verwendeten Maßeinheit zurück.



## FADENKREUZ ZUM ZIELEN AUF OBJEKTE

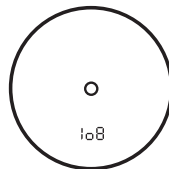
Richten Sie den Zielkreis (mittig im Sichtfeld positioniert) auf ein Ziel, das mindestens 7 Yard entfernt liegt, drücken und halten den Einschaltknopf unten, bis die Entfernung unten auf der innen liegenden Anzeige erscheint.

## AKTIVER LASER

Das Fadenkreuz um den Zielkreis herum zeigt an, dass der Laser übertragen wird. Wenn ein Abstand erfasst wurde, können Sie den Einschaltknopf loslassen. Das Fadenkreuz um den Zielkreis herum verschwindet wieder, sobald Sie den Einschaltknopf losgelassen haben (d.h. der Laser wird nicht länger übertragen).

## BATTERIELEBENSDAUERANZEIGE

Anzeige für niedrige Batterieleistung Wenn “108” auf der inneren Anzeige angezeigt wird, bedeutet die “niedrige Batterieleistung” oder abnehmende Batteriestärke und die 3 Volt Lithiumbatterie sollte gewechselt werden.

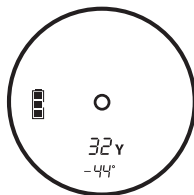


**Winkel-Entfernungskompensation (ARC ñ Angle Range Compensation):** Neben allen oben beschriebenen Funktionen verfügt der moderne Spitzen-Laserentfernungsmesser **THE TRUTH** über einen eingebauten Neigungsmesser, der auf Basis eines Beschleunigungsmessers arbeitet und bei Höhen zwischen -90 und +90 Grad den genauen Winkel digital anzeigt, mit einer Genauigkeit von +/- 1,0 Grad.

Der **THE TRUTH** löst ein Problem, das Bogenjäger seit Jahren plagt. Das Problem: Die Jagd mit dem Bogen wurde stets durch extreme Geländeanstiegs- und Abfallwinkeln erschwert, da diese Winkel die wahre horizontale Distanz zum Ziel verändern. Die Lösung: Der integrierte Neigungsmesser von ARC liefert einen Höhenwinkel und ermöglicht so beim Anvisieren von Zielobjekten, die sich auf einer Anhöhe oder in einem Talgrund befinden, eine Entfernungskompensation.

**Bogen-Modus:** Zeigt die Visierlinienentfernung, den Höhengrad und die wahre horizontale Entfernung zwischen 7 und 199 Yards/Metern sowie eine maximale Neigung von +/- 90° an.

Wenn die Entfernung angezeigt wird, halten Sie die POWER-Taste für weitere 2 Sekunden gedrückt und halten gleichzeitig den Zielkreis auf das Objekt. Halten Sie dabei das Gerät so ruhig wie möglich, um dem Neigungsmesser ausreichend Zeit zur Winkelmessung zu geben. Dann lassen Sie die POWER-Taste los. Nachdem Sie die POWER-Taste losgelassen haben, werden unter der Visierliniendistanz ein Winkelgrad und eine kompensierte Entfernung angezeigt, wie unten dargestellt (p.48).



Wenn Visierliniendistanzen von 7-199 Yards/Metern angezeigt werden, befindet sich der Entfernungsmesser im Bogenmodus und der Winkel wird zusammen mit einer kompensierten Entfernung automatisch angezeigt. Bei Entfernungen von über 199 Yards/Metern wird nur der Winkel und nicht mehr die kompensierten Entfernungen angezeigt.

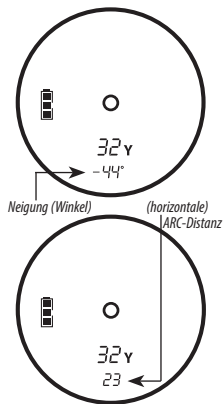
## BEISPIEL BOGENMODUS

Im Beispiel rechts beträgt die Visierlinie 32 Yards, der Winkel beträgt  $-44$  Grad und die Distanz der Winkel-Entfernungskompensation (ARC-Distanz) beträgt 23 Yards. Die ARC-Distanz stellt die berechnete Distanz dar: anstelle aus einer Entfernung von 32 Yards zu schießen, wird aus 23 Yards geschossen. Wenn Sie aus einer Distanz von 32 Yards schießen, schießen Sie wegen des steilen Winkels über Ihr angedachtes Ziel hinaus.

Die Visierliniendistanz wird auf der ersten Ziffernanzeige angezeigt, während die Neigung (Winkel) und die horizontale Distanz (ARC) abwechselnd auf der zweiten Ziffernanzeige darunter aufscheinen. In Tests und Interviews mit bekannten Bogenjagdexpertern konnte Bushnell feststellen, dass mehrere Ballistikgruppen für das Jagen mit dem Bogen überflüssig sind. Bogenjäger benötigen die wahre horizontale Distanz, da sie das Bogenschießen auf diese Weise üben; sobald sie diese kennen, können sie alle notwendigen Anpassungen selbst vornehmen. Andere Daten zusätzlich zur horizontalen Distanz könnten einen Bogenbenutzer daher eher verwirren und verunsichern.

Viele Menschen nehmen fälschlich an, dass der andersartige Verlauf von Bergauf-Schüssen und Bergab-Schüssen in der Schwerkraft begründet liegt. Der wahre Grund für den Unterschied ist jedoch nicht die Schwerkraft, sondern vielmehr ein Abbildungsfehler des von Bögen verwendeten Visiersystems. Der Visierstift eines Bogens befindet sich mehrere Zoll über der mechanischen Achse des Pfeils. Zielt man beispielsweise eine Steigung von 23 Grad hinauf, weist der Pfeil einen anderen Winkel auf.

**HINWEIS:** Wir haben die am häufigsten verwendeten Funktionen benutzt und sie alle in einem einfach zu verwendenden, mit einer Taste zu bedienenden Gerät untergebracht. Der Laser-Entfernungsmesser arbeitet immer im Bogen-Modus von 7-199 Yards/Metern. Das Gerät liefert nur die Visierliniendistanz, wenn Objekte in einer Entfernung vom mehr als 199 Yards/Metern aufgefasst werden.





Mit der ClearShot-Technologie wissen Sie alles über Ihre Flugbahn

## DIE CLEARSHOT-TECHNOLOGIE

THE TRUTH mit ClearShot®-Technologie gibt sofort Feedback zu der Luftstrecke Ihres Schusses. Diese hochentwickelte Laser-Technologie macht Bogenschüsse berechenbar, und Jäger brauchen sich nicht um störende Äste oder andere Hindernisse zu kümmern. In einem simplen Vorgang können Sie den Entfernungsmesser kalibrieren, um die Geschwindigkeit des Bogens durch das Visiersystem abzustimmen. Wenn das erledigt ist und die Zielentfernung gemessen wurde, erscheint ein Strich, wodurch die maximale Höhe der Flugbahn Ihres Pfeils angezeigt wird.



THE TRUTH mit ClearShot misst bis zu 850 Yards mit einer berechneten Distanz von 200 Yards. Es wird sogar der Winkel Ihres Schusses angezeigt. All das zusammen mit unserer exklusiven Winkel-Entfernungskompensation (ARC) stellt den ultimativen Entfernungsmesser für Bogenjäger dar.

## CLEARSHOT FÜR IHR BOGENVISIER KALIBRIEREN

Es ist ein ClearShot-Blatt zur Kalibrierung Ihres Entfernungsmessers beigelegt (weitere Blätter erhalten Sie bei [www.bushnell.com](http://www.bushnell.com)). Wenn Ihr Bogenvisier Visierstifte für 20 und 40 Meter/Yards hat, verwenden Sie die „20 PIN/40 PIN“-Seite des Blattes. Wenn sie für 20 und 60 Meter/Yards sind, verwenden Sie die „20 PIN/60 PIN“-Seite. Befestigen Sie das Kalibrierungsblatt an einer Wand, einem Baum o. ä. auf einer Höhe, die Ihrem Bogenvisier entspricht, wenn Sie den Bogen normalerweise auf eine Entfernung von 10 Yards vom Blatt entfernt richten.

Führen Sie dann diese Schritte aus, um Ihren Entfernungsmesser zu kalibrieren:

1. Beginnen Sie mit Ihrem Bogen bei einer Entfernung vom Blatt von ca. 10 Yards/Metern.
2. Bewegen Sie sich in Ihrer Schussposition vor- oder rückwärts, bis Ihre Visierstifte für 20 oder 40 Yards/Meter (oder 20 und 60 Yards/Meter bei Benutzung der anderen Seite) in einer Linie mit den 20- und 40-PIN-Zielobjekten auf dem Kalibrierungsblatt sind (20- und 60-PIN bei Benutzung der anderen Seite).
3. Bleiben Sie in dieser Entfernung und aktivieren Sie den Entfernungsmesser, indem Sie kurz die POWER-Taste drücken. Nun halten Sie die Plus- ODER Minus-Taste auf der Seite des Geräts gedrückt, bis der Monitor „SET“ anzeigt (zur Auswahl von Yards oder Metern) (Abb. 1). Drücken Sie die POWER-Taste, um die Anzeige auf „CAL“ zu ändern. Sie sind nun im Kalibrierungsmodus, wo auf dem Monitor unten „40“ oder „60“ blinkt (Abb. 2). Wenn Ihr Visier Visierstifte für 40 Yards/Meter hat, wählen Sie „40“ mit den Plus-/Minus-Tasten aus. Wenn Ihr Visier Visierstifte für 60 Yards/Meter hat, wählen Sie „60“.
4. Drücken Sie nun nochmals die POWER-Taste. Drücken Sie nun nochmals die POWER-Taste. Auf dem Monitor blinkt „C5“ (oder „C“ mit einer anderen Nummer) (Abb. 3). Richten Sie den Zielkreis des Entfernungsmessers auf das „40 PIN“-Zielobjekt auf dem Kalibrierungsblatt aus („60 PIN“ bei Benutzung der anderen Seite).

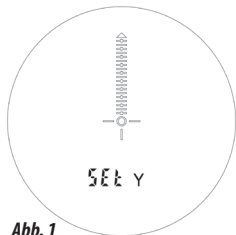


Abb. 1

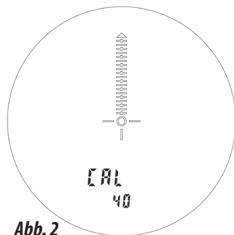


Abb. 2

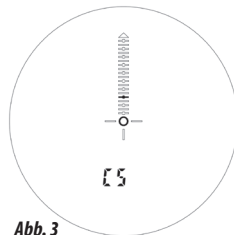


Abb. 3

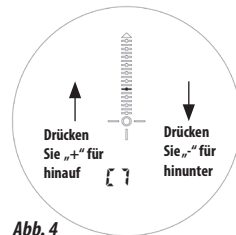


Abb. 4

5. Drücken Sie die Plus- oder Minus-Taste, bis der dunkle Strich auf der vertikalen Skala des Entfernungsmessers auf die „20 PIN“-Markierung des Kalibrierungsblatts ausgerichtet ist (während der Zielkreis auf der 40- oder 60-PIN-Markierung bleibt) (*Abb. 4*). Beachten Sie die Referenznummer bei „C“ (für calibration), vor allem, wenn Sie mehrere Bögen oder Visiere verwenden. Wenn die Kalibrierung abgeschlossen ist, können Sie einfach zur richtigen Einstellung für den jeweiligen Bogen oder das Visier zurückkehren, indem Sie die Referenznummer auswählen.
6. Die Kalibrierung ist abgeschlossen. Drücken Sie die POWER-Taste, um das Menü zu verlassen und zur regulären Funktion des Entfernungsmessers zu gelangen.

Wenn die Kalibrierung abgeschlossen ist, schießen Sie mit dem Entfernungsmesser. Wenn Sie dabei eine Strichanzeige über Ihrem Zielkreis sehen, ist dies der höchste Punkt der Flugbahn Ihres Pfeils. Das hilft Ihnen, festzulegen, ob es andere Hindernisse auf dem Weg gibt oder ob Sie einen „sauberen Schuss“ („clear shot“) haben.

## **SPEZIFIKATIONEN**

Abmessungen: Vertikales Design für die Hosentasche mit Abmessungen von 3.6 x 6.1 x 9.7 cm

Gewicht: 5.2 oz. (147.4 g).

Genauigkeit: +/- 1 Yard

7 Yard Minimum, 850 Yards (777m) zu einem reflektierenden Ziel, 600 Yards (549m) zu einem Baum, 200 Yards (183m) zu einem Reh

Eingebauter Neigungsmesser

ARC liefert Bogenjägern eine wahre Horizontalentfernung von 7-199 Yards/Metern

Vergrößerung: 4x

Sichtfeld: 430 ft. @ 1000 yards / 103,63 m @ 1000 m

Gesamtaugenabstand: 20 mm

Austrittspupille: 5 mm

Energiequelle: 3 Volt Lithiumbatterie wird mitgeliefert

Regendicht

## **REINIGUNG**

Blasen Sie sanft mögliche Stäube oder Fremdkörper von den Linsen ab (oder verwenden Sie einen weichen Pinsel für die Linse). Zum Entfernen von Schmutz oder Fingerabdrücken verwenden Sie ein weiches Baumwolltuch und reiben damit kreisförmig. Die Verwendung eines rauen Tuches oder ein unnötiges Rubbeln kann die Linsenoberfläche zerkratzen und zu dauerhaften Schäden führen. Für eine gründlichere Reinigung können Sie photographische Linsentücher und ein Reinigungsfluid für den Photobedarf oder Isopropylalkohol verwenden. Geben Sie das Fluid stets auf das Reinigungstuch - niemals direkt auf die Linse.

Patentnummer: 8,282,493 | 8,500,563 | 9,057,587 | 9,068,795 | 9,212,868

## **TABELLE ZUR FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG**

Wenn sich das Gerät nicht einschalten lässt - LCD leuchtet nicht:

- Drücken Sie die POWER-Taste.
- Überprüfen Sie die Batterie und tauschen Sie sie ggf. aus.

Wenn das Gerät an Leistung verliert (Display zeigt nicht an, wenn versucht wird, den Laser einzuschalten):

- Die Batterie ist fast leer oder von schlechter Qualität. Ersetzen Sie die Batterie durch qualitativ hochwertigere 3-Volt-Lithium-Batterie.

Wenn die Zieldistanz nicht erreicht werden kann:

- Prüfen Sie, ob die LCD-Anzeige leuchtet.
- Stellen Sie sicher, dass die POWER-Taste gedrückt ist.
- Achten Sie darauf, dass die Laserimpulse ausgebenden und erfassenden Objektivlinsen (die Linsen, die näher am Zielobjekt liegen) durch nichts verdeckt werden, beispielsweise Ihre Hand oder Ihren Finger.
- Achten Sie darauf, das Gerät ruhig zu halten, während die POWER-Taste gedrückt wird.

**HINWEIS:** Die letzte Entfernungsanzeige muss nicht gelöscht werden, bevor Sie ein neues Ziel anvisieren. Visieren Sie das neue Ziel einfach mithilfe des beleuchteten Fadenkreuzes an, drücken den Einschaltknopf und halten solange, bis die neue Entfernung angezeigt wird.

*Spezifikationen, Instruktionen und die Funktion dieser Produkte können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.*

## GEWÄHRLEISTUNGSFRIST EIN JAHR

Auf das von Ihnen erworbene Produkt der Firma Bushnell® gewähren wir 1 Jahre Garantie auf Materialmängel und Verarbeitung, gültig ab dem Kaufdatum. Falls während dieser Garantiezeit ein Mangel auftreten sollte, behalten wir uns die Entscheidung darüber vor, das Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, unter der Voraussetzung, dass der Kunde das Produkt porto- und versandkostenfrei an uns zurückschickt. Diese Gewährleistung schließt keinerlei Schäden ein, die durch Missbrauch, unsachgemäßen Umgang, Einbau oder durch fehlerhafte Wartung verursacht wurden, und gilt ebenfalls nicht, wenn diese Tätigkeiten von anderen Personen als den durch die Kundendienstabteilung der Firma Bushnell hierfür autorisierten Personen durchgeführt wurden.

Jede Rücksendung innerhalb der Garantiezeit muss die nachfolgend aufgeführten Punkte beinhalten:

1. Einen Scheck/eine Zahlungsanweisung in Höhe von 10,00 US-Dollar zur Deckung von Porto und Bearbeitungskosten.
2. Name, Adresse und Telefonnummer tagsüber für die Produktrücknahme.
3. Erläuterung des Defekts.
4. Kopie Ihres Original-Kaufbelegs mit Datum.
5. Senden Sie kein Zubehör (Batterien, SD-Karten, Kabel), sondern nur das zu reparierende Gerät ein.
6. Die durchschnittliche Bearbeitungszeit beträgt 3-4 Wochen, kann jedoch je nach Auslastung und Zeitpunkt variieren.

Das Produkt muss gut in einem robusten Versandkarton verpackt sein, um Transportschäden zu vermeiden, und an die folgende Adresse geschickt werden:

Versandadresse für die U.S.A.:

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

Versandadresse für Kanada:

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Was Produkte anbelangt, die nicht in den U.S.A. oder in Kanada gekauft wurden, erfragen Sie bitte die gültigen Garantiebedingungen bei Ihrem örtlichen Händler. Innerhalb Europas kann die Firma Bushnell unter folgender Adresse kontaktiert werden:

Bushnell Germany GmbH  
European Service Centre  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
Tél: +49 221 995568-0  
Fax: +49 221 995568-20

Diese Gewährleistung räumt Ihnen besondere juristische Rechte ein.  
Für die jeweiligen Länder gelten möglicherweise länderspezifische Rechte.

©2016 Bushnell Outdoor Products

## Entsorgung von elektrischen und elektronischen Ausrüstungen

*(Gültig in der EU und anderen europäischen Ländern mit getrennten Sammelsystemen)*

Diese Ausrüstung enthält elektrische und/oder elektronische Bauteile und darf deshalb nicht im normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Stattdessen sollte sie an den entsprechenden Sammelstellen für Recycling der jeweiligen Gemeinden abgegeben werden. Ihnen entstehen hierdurch keine Kosten.

Wenn die Ausrüstung austauschbare (wiederaufladbare) Batterien enthält, müssen diese zuvor auch herausgenommen werden und, falls nötig, entsprechend der geltenden Vorschriften entsorgt werden (siehe auch die jeweiligen Anmerkungen in der Anleitung dieses Instruments).

Weitere Informationen zu diesem Thema sind in Ihrer Gemeinde-/Stadtverwaltung, Ihrem regionalen Abfallentsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie Ihr Equipment gekauft haben, erhältlich.



### FDA-AUGENSICHERHEIT

Laserprodukt der Klasse 1 gemäß IEC 60825-1:2007.

Entspricht 21 CFR 1040.10 und 1040.11 für Laser-Produkte mit Ausnahme von Abweichungen gemäß Laser Notice Nr. 50 vom 24. Juni 2007.

Vorsicht: Es gibt keine für den Benutzer verstellbaren Steuerelemente oder vom Benutzer durchführbare Justierungen oder Verfahren. Die Ausführung von anderen als den angegebenen Verfahren kann unsichtbares Laserlicht freisetzen.

Congratulazioni per l'acquisto di questo telemetro laser testato, collaudato e approvato da uno dei team di caccia più conosciuti e apprezzati.



Quando il leader nella tecnologia telemetrica laser collabora con il produttore di richiami più apprezzato al mondo, l'esperienza di caccia diviene ancora più entusiasmante. Siamo orgogliosi di presentare il nuovo telemetro laser **THE TRUTH** di Bushnell, approvato da Team Primos. Questo telemetro laser è leggero, compatto ed estremamente veloce. **THE TRUTH** eclissa tutti gli altri telemetri in qualsiasi ambiente di applicazione, dalle foreste ai terreni paludosi, grazie alla tecnologia ARC (Angle Range Compensation). Premere il pulsante FIRE per calcolare la distanza "shoots-like" basata sull'angolo di tiro. Provvista della modalità Bow (arco), questa unità visualizza simultaneamente la linea di tiro, l'angolo e la distanza orizzontale reale da 7 a 199 iarde in modo da conoscere sempre quale pin utilizzare. Anche nella caccia con fucile **THE TRUTH** è un compagno straordinario, fornendo con precisione la distanza della linea di mira da 7 a 850 iarde.



## INTRODUCTION

Il telemetro a laser BUSHNELL **THE TRUTH**™ edizione CHUCK ADAMS è uno strumento di precisione per offrire molti anni di divertimento. Il libretto di istruzioni aiuterà ad ottenere le migliori prestazioni spiegando le regolazioni, le caratteristiche e la manutenzione di questo strumento telemetrico a laser. Per ottenere ottime prestazioni dallo strumento e assicurarne una lunga durata, leggere queste istruzioni prima di usare il telemetro laser **THE TRUTH**.

## COME FUNZIONA

Il **THE TRUTH**™ emette degli impulsi di energia all'infrarosso, invisibili e innocui per gli occhi. Il microprocessore Advanced Digital e il chip ASIC (Application-Specific Integrated Circuit) permettono di ottenere sempre letture immediate e precise. Sofisticati circuiti digitali calcolano istantaneamente le distanze misurando l'intervallo necessario a ciascun impulso emesso per raggiungere il bersaglio e ritornare al telemetro.

## PRECISIONE DELLE LETTURE

La precisione delle letture del **THE TRUTH** è di +/- una yarda/metro nelle maggior parti delle condizioni. La portata massima dello strumento dipende dal grado di riflettività del bersaglio. La massima distanza della maggior parte degli oggetti è di 600 yarde/549 metri mentre per gli oggetti altamente riflettenti è di 850 yarde/777 metri, e di 200 yarde/183 metri per gli animali della dimensione del cervo. Nota: Sarà possibile ottenere sia la distanza massima che quella minima, a seconda delle proprietà riflettenti del bersaglio particolare e delle condizioni ambientali presenti nel momento in cui viene misurata la distanza di un oggetto.

Il colore, la finitura superficiale, la dimensione e la forma del bersaglio influiscono sul potere riflettente e sulla distanza. Quanto più brillante è il colore, tanto maggiore sarà la distanza di mira possibile. Il bianco, per esempio, è estremamente riflettente e permette portate maggiori del colore nero, che è il colore meno riflettente. Una finitura lucida consente una mira maggiore di una finitura opaca. Un bersaglio piccolo è più difficile da puntare di un bersaglio più grande. Anche l'angolazione rispetto al bersaglio influisce sul potere riflettente e sulla distanza. Mirare ad un

bersaglio ad un'angolazione di 90 gradi (dove la superficie del bersaglio è perpendicolare al percorso di volo degli impulsi di energia emessi), offre un buon campo di mira, mentre un'angolazione molto stretta permette un campo di mira limitato. Inoltre, le condizioni di luce (ad esempio, la quantità di luce solare) influiscono sulle capacità di mira dell'unità. Quanto minore sarà l'entità della luce disponibile (per esempio, con un cielo molto nuvoloso), tanto maggiore sarà la capacità di mira massima dell'unità. Analogamente, giornate molto soleggiate riducono la capacità di mira massima dell'unità.

## PER INIZIARE

### INSERIMENTO DELLA PILA

Rimuovere la porta del vano batteria Posi-Thread™ sollevando la linguetta del vano batteria, quindi far ruotare in senso antiorario. Inserire una batteria al litio CR-2 3-volt prima nel vano positivo della batteria e poi rimettere il coperchio.

**NOTA:** Si raccomanda di sostituire la pila almeno una volta ogni 12 mesi.

### MODALITÀ D'USO

Osservando attraverso l'oculare 4x premere una volta il pulsante dell'alimentazione per accendere il display a cristalli liquidi (LCD). Puntare il reticolo circolare (situato al centro del campo visivo) verso un oggetto lontano almeno 7 metri, quindi premere e mantenere premuto il pulsante dell'alimentazione finché quasi in fondo al display non si visualizza la distanza misurata. I crocicchi intorno al reticolo circolare indicano che la trasmissione del laser è in corso. Una volta acquisita la distanza, rilasciare il pulsante. Dopo aver rilasciato il pulsante, i crocicchi spariscono (cioè, il laser non viene più trasmesso). Nota: Dopo averlo attivato, l'LCD rimarrà attivo e indicherà la misura dell'ultima distanza per 30 secondi. È possibile premere di nuovo il pulsante dell'alimentazione in qualsiasi momento per misurare la distanza da un altro bersaglio. Così come per qualsiasi dispositivo laser, si raccomanda di non osservare direttamente le emissioni per lunghi periodi con lenti di ingrandimento. La durata massima di trasmissione (lancio) del laser è 10 secondi. Per lanciare di nuovo il laser, premere di nuovo il pulsante.

## INDICATORI A DISPLAY A CRISTALLI LIQUIDI (LCD)

Il telemetro **THE TRUTH**™ è provvisto di un sistema ottico monoculare Perma Focus per mettere a fuoco il bersaglio. Un display a cristalli liquidi (LCD) è montato all'interno del sistema ottico e, quando è acceso, visualizza l'unità di misura, un reticolo per il puntamento, quando il laser è attivato, quando è stato acquisito un bersaglio, è acceso l'indicatore della carica batteria e l'indicatore della modalità arco. I piccoli punti neri che compaiono nel sistema ottico sono intrinseci al processo di fabbricazione. Essi costituiscono una caratteristica naturale del display e non possono essere eliminati completamente durante la produzione. Tuttavia non influiscono sulle prestazioni del telemetro. Un sommario di queste caratteristiche è descritto qui sotto:

## OPZIONI UNITÀ DI MISURA

Il **THE TRUTH**™ può essere usato per misurare le distanze misurate in yarde o metri. Gli indicatori dell'unità di misura sono situati nell'area inferiore destra dell'LCD. Per selezionare la propria preferenza (Y o M), iniziare premendo brevemente il pulsante di alimentazione per accendere il display. Osservando attraverso l'oculare, mantenere premuto per qualche secondo il pulsante Più o il pulsante Meno, entrambi situati sul lato dell'unità, finché il display visualizza "SET" (a destra). Premere il pulsante Più o il pulsante Meno per scegliere tra Yards (iarde) e Metri. Una volta che viene visualizzata l'unità di misura desiderata, premere e rilasciare il pulsante di alimentazione per 3 volte (o *procedere alla calibrazione per il mirino dell'arco*. Consultare le pagine 63-64). Il dispositivo ritornerà all'ultima unità di misura impostata tutte le volte che si accende l'unità.



## RETICOLO PER IL PUNTAMENTO DEGLI OGGETTI

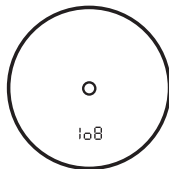
Puntare il reticolo circolare (situato al centro del campo visivo) verso un oggetto lontano almeno 7 metri, quindi premere e mantenere premuto il pulsante dell'alimentazione finché quasi in fondo al display non si visualizza la distanza misurata.

## LASER ATTIVO

I crocicchi intorno al reticolo circolare indicano che la trasmissione del laser è in corso. Una volta acquisita la distanza, rilasciare il pulsante. Dopo aver rilasciato il pulsante, i crocicchi spariscono (cioè, il laser non viene più trasmesso).

## INDICATORE DI CARICA DELLA BATTERIA

Indicatore di bassa carica delle pile: Se appaiono le lettere “LOB”, significa che la carica della pila è bassa ed è necessario sostituire la pila al litio da 3 volt.

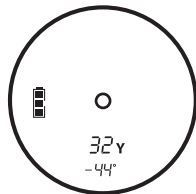


**ARC (Compensazione angolare della distanza):** Oltre a tutte le caratteristiche funzionali sopra descritte, il **THE TRUTH** è un telemetro laser avanzato, dotato di un inclinometro incorporato basato su un acceleratore che visualizza l'esatto angolo di pendenza da -90 a +90 di elevazione con una precisione di +/- 1 grado.

Il **THE TRUTH** risolve un problema con cui i cacciatori con l'arco hanno avuto a che fare per anni. Il problema: I cacciatori con arco hanno faticato molto in presenza di angoli di salita e di discesa in quanto questi angoli alterano la vera distanza orizzontale dal bersaglio. La soluzione: L'inclinometro integrato di ARC fornisce l'angolo di elevazione per consentire la compensazione della distanza quando si mira ad oggetti che sono in salita o in discesa.

**Modo Arco:** Visualizza la distanza della linea di vista, grado di elevazione e vera distanza orizzontale da 7-199 yarde / metri ed un'inclinazione massima di +/- 90°.

Dopo che la distanza è visualizzata, tenere premuto il pulsante POWER per circa 2 secondi, mantenendo al tempo stesso il cerchietto del mirino sull'oggetto e tenendo il più possibile ferma l'unità in modo da lasciare sufficiente tempo all'inclinometro per misurare l'angolo. Rilasciate quindi il pulsante POWER. Una volta rilasciato il pulsante di alimentazione, sotto la distanza della linea di vista saranno visualizzati (con alternanza) un grado di angolo e la distanza compensata, come mostrato nell'esempio a pag. 62.



Quando vengono visualizzate distanze della linea di vista che vanno da 7 a 199 iarde, il telemetro è in “modo arco”; angolo e distanza compensata saranno visualizzati automaticamente. Se vengono visualizzate distanze superiori a 199 iarde, le distanze compensate cesseranno di essere indicate, lasciando a schermo soltanto i valori dell'angolo.

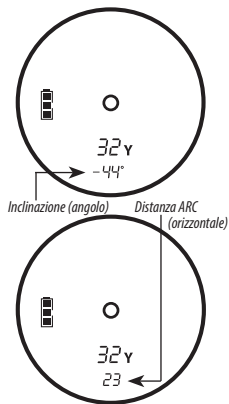
## ESEMPIO DI MODO ARCO

Nell'esempio a destra, la linea di vista è di 32 iarde, l'angolo è di -44 gradi e la distanza compensata angolare è di 23 iarde. La distanza ARC rappresenta il valore "scocca come"; dunque, invece di scoccare a 32 iarde, scoccare a 23 iarde. Nel caso in cui si scoccasse come se la distanza fosse di 32 iarde, si colpirebbe al di sopra del bersaglio previsto, a causa dell'angolo pronunciato.

La distanza della linea di vista verrà visualizzata nel display numerico primario, mentre l'inclinazione (angolo) e la distanza orizzontale (ARC) saranno visualizzate con alternanza nell'area dello schermo numerico secondario posto sotto. Dopo aver eseguito moltissimi test e contattato arcieri famosi ed esperti, Bushnell ha determinato che non erano necessari molteplici gruppi balistici per l'arco. I cacciatori ad arco vogliono sapere la vera distanza orizzontale perché quello è il modo della loro pratica di tiro, e, una volta che la conoscono con sicurezza, possono fare le necessarie regolazioni. Offrire ai cacciatori ad arco altre misure oltre quella della distanza orizzontale crea confusione e incertezza.

Molte persone credono erroneamente che i tiri in salita si comportano diversamente da quelli in discesa a causa della gravità. Tuttavia, non è a causa della gravità, ma più un'aberrazione del sistema di mira usato sugli archi. Su un arco, il punto di mira si trova a diversi centimetri sopra l'asse meccanico della freccia. Per esempio, mirando di 23 gradi in alto su un pendio la freccia si trova ad un angolo differente.

**NOTA:** Noi abbiamo mantenuto le caratteristiche usate più comuni e le abbiamo racchiuse in un solo dispositivo a pulsante semplice da usare. Il telemetro a laser funziona sempre in modalità arco da 7 a 199 iarde/metri. Il dispositivo fornirà la distanza della linea di vista solo quando sono acquisiti oggetti a più di 199 iarde/metri.



Scopri la tua traiettoria grazie alla tecnologia ClearShot

## INFORMAZIONI SULLA TECNOLOGIA CLEARSHOT

THE TRUTH con tecnologia ClearShot® offre un feedback istantaneo sulla distanza del colpo. Questa tecnologia laser all'avanguardia toglie ogni dubbio sui colpi scoccati da un arco, consentendo ai cacciatori di non preoccuparsi più di colpire rami o altri ostacoli. Con un semplice procedimento, è possibile calibrare il telemetro in modo che corrisponda alla velocità dell'arco tramite il sistema del mirino. Una volta calibrato e puntato il bersaglio, viene visualizzato un indicatore a puntino/linea per mostrare l'altezza massima che raggiungerà la freccia.

Know Your Path™ with ClearShot™ Technology



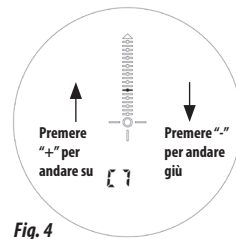
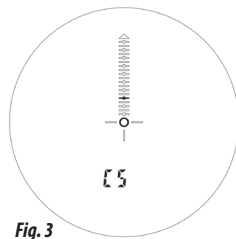
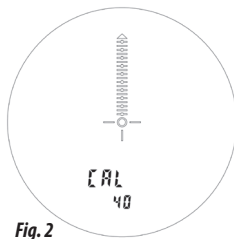
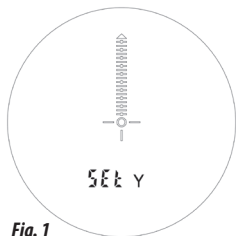
THE TRUTH con tecnologia ClearShot può puntare fino a 850 iarde con una distanza “scocca come” di 200 iarde. E, nel frattempo, mostra anche l'angolo del colpo. Tutto ciò, combinato con la nostra esclusiva compensazione angolare della distanza (ARC), rende questo prodotto il telemetro definitivo per i cacciatori con arco.

## CALIBRARE CLEARSHOT PER IL MIRINO SULL'ARCO

Con il telemetro viene fornito un foglio di carta di calibrazione ClearShot (ulteriori fogli disponibili all'indirizzo [www.bushnell.com](http://www.bushnell.com)). Se il mirino dell'arco possiede segnalini da 20 e 40 iarde/metri, utilizzare il lato “20 PIN/40 PIN” del foglio; se invece possiede segnalini da 20 e 60 iarde/metri, utilizzare il lato “20 PIN/60 PIN”. Fissare il foglio su un muro, un albero, ecc., a un'altezza che sia al livello del mirino dell'arco quando lo si impugna normalmente e a una distanza approssimativa di 10 iarde dal foglio.

Dopo, osservare i seguenti passi per calibrare il telemetro per il proprio arco:

1. Iniziare con l'arco posto a una distanza approssimativa di 10 iarde/metri dal foglio di calibrazione.
2. In posizione di scocco, spostarsi in avanti o indietro fino a che i segnalini del mirino dell'arco da 20 e 40 iarde/metri (o 20 e 60 iarde/metri se si sta utilizzando l'altro lato del foglio) siano allineati con i bersagli del lato "20 PIN / 40 PIN" del foglio (o i bersagli del lato "20 PIN / 60 PIN" del foglio).
3. Rimanendo a questa distanza, attivare il telemetro premendo brevemente il pulsante di alimentazione. Dopo, mantenere premuto il pulsante Più o il pulsante Meno, entrambi posti sul lato dell'unità, finché il display visualizza "SET" (consente la selezione tra iarde o metri) (Fig. 1). Premere il pulsante di alimentazione per portare il display su "CAL": adesso si è in modalità calibrazione, con un "40" e un "60" lampeggianti nella parte inferiore del display (Fig. 2). Se il mirino dell'arco possiede un segnalino da 40 iarde/metri, selezionare "40" utilizzando i pulsanti Più/Meno. Se il mirino è dotato di un segnalino da 60 iarde/metri, selezionare "60".
4. Premere nuovamente il pulsante di alimentazione. Il display visualizzerà "C5" lampeggiando (o "C" con un numero diverso) (Fig. 3). Allineare il cerchietto centrale del telemetro con il bersaglio "40 PIN" sul foglio di calibrazione (bersaglio da "60 PIN" se si sta utilizzando l'altro lato del foglio).





5. Premere il pulsante Più o il pulsante Meno fino a che l'indicatore a puntino/linea sulla scala verticale del telemetro si trova a livello con il segnale "20 PIN" sul foglio di calibrazione (mantenendo il cerchietto centrale sul contrassegno 40 PIN o 60 PIN) (*Fig. 4*). Prendere nota del numero di riferimento "C" (calibrazione), specialmente se si utilizzano più archi o mirini. Una volta calibrato, è possibile tornare all'impostazione corretta per l'arco e il mirino specifici selezionando il numero di riferimento corrispondente.
6. La procedura di calibrazione è stata completata. Premere il pulsante di alimentazione per uscire e tornare al normale funzionamento del telemetro.

Una volta calibrato, se si accende il telemetro è possibile osservare un indicatore a puntino/linea posto sopra al cerchietto di mira: si tratta del punto più alto della traiettoria che la freccia tratterà. Ciò aiuterà a determinare se siano presenti ostacoli nel percorso o se si disponga invece di un "colpo pulito".

## **CARATTERISTICHE**

Dimensioni: Progetto verticale di dimensioni tascabili, della misura di 1.4 x 2.4 x 3.8 pollici

Peso: 5.2 oz.

Precisione: +/- 1 metro

Minimo 7 yarde, 850 yarde (777m) al bersaglio riflettente, 600 yarde (549m) a un albero, 200 yarde (183m) a un cervo

Inclinometro incorporato

ARC fornisce ai cacciatori con l'arco la vera distanza orizzontale da 7 a 199 yarde/metri

Ingrandimento: 4x

FOV: 430 ft a 1000 yarde

Estrazione pupillare completa: 20mm

Pupilla di uscita: 5mm

Alimentazione: Batteria al litio da 3 volt

Idrorepellente

## **PULIZIA**

Spolverare le lenti soffiandovi delicatamente (o usare un pennellino morbido per lenti). Per rimuovere sporco o impronte digitali dalle lenti, usare un panno di cotone morbido, passandolo con movimenti circolari. Utilizzando un panno ruvido o strofinando eccessivamente, si possono graffiare le lenti e anche danneggiare irreversibilmente. Per una pulizia più accurata si possono usare salviette per lenti e un detergente apposito o alcol isopropilico. Applicare sempre il liquido al panno, mai direttamente alle lenti.

Numero di brevetto: 8,282,493 | 8,500,563 | 9,057,587 | 9,068,795 | 9,212,868

## **GUIDA ALLA SOLUZIONE DEI PROBLEMI**

Se il telemetro o il display non si accende:

- Premere il pulsante POWER (alimentazione).
- Controllare e, se necessario, sostituire la batteria.

Se il telemetro si spegne (il display si spegne al momento di alimentare il laser):

- La batteria è scarica o di cattiva qualità. Sostituirla con una pila di buona qualità al litio da 3 volt.

Se non si riesce a misurare la distanza dal bersaglio:

- Assicurarsi che il display LCD sia illuminato.
- Accertarsi che il pulsante power sia premuto.
- Assicurarsi che nulla, come la mano o un dito, stia bloccando le lenti dell'obiettivo (quelle più vicine al bersaglio) che emettono e ricevono gli impulsi laser.
- Accertarsi che il telemetro rimanga fermo mentre si preme il pulsante power.

**NOTA:** Non occorre cancellare l'ultima misura visualizzata prima di eseguire un'altra misura di distanza. Basta mirare al nuovo bersaglio utilizzando il reticolo del display a cristalli liquidi, premere il pulsante power e mantenerlo premuto finché non si visualizza la nuova misura.

*Le specifiche, le istruzioni e il funzionamento di questi prodotti possono cambiare senza preavviso.*

## GARANZIA LIMITATA PER UNO ANNO

Questo prodotto Bushnell® è garantito esente da difetti di materiale e fabbricazione per due anni a decorrere dalla data di acquisto. In caso di difetto durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione ripareremo o sostituiremo il prodotto purché sia restituito franco destinatario. Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni causati da abuso, maneggiamento improprio, installazione o manutenzione eseguiti da persone non autorizzate dal servizio di assistenza Bushnell.

A un prodotto restituito e coperto da questa garanzia occorre allegare quanto segue:

1. Assegno/Ordine di pagamento per l'importo di USD 10,00 per coprire i costi di spedizione.
2. Nome, indirizzo e numero di telefono raggiungibile in orario diurno per il reso del prodotto.
3. Spiegazione del difetto.
4. Copia della prova di acquisto datata.
5. Non inviare accessori (batterie, schede SD, cavi), ma solo il prodotto da riparare.
6. Il tempo di risposta del centro assistenza è di 3-4 settimane, ma può variare a seconda del carico di lavoro e del periodo dell'anno.

Il prodotto deve essere riposto in un imballaggio da spedizione robusto al fine di evitare possibili danni durante il tragitto. La spedizione deve essere effettuata ai seguenti

indirizzi: Recapito negli STATI UNITI:  
Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

Recapito in CANADA:  
Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Per prodotti acquistati fuori degli Stati Uniti o del Canada, rivolgersi al rivenditore per le clausole pertinenti della garanzia.

In Europa si può anche contattare la Bushnell a questo numero:

Bushnell Germany GmbH  
European Service Centre  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
Tél: +49 221 995568-0  
Fax: +49 221 995568-20

Questa garanzia dà specifici diritti legali.  
Eventuali altri diritti variano da una nazione all'altra.

©2016 Bushnell Outdoor Products

## Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche

*(Vigente presso i Paesi UE e altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti)*

Il presente apparecchio componenti elettriche e/o elettroniche e non può pertanto essere smaltito come rifiuto domestico ordinario. Al contrario, dovrebbe essere smaltito presso punti di raccolta destinati al riciclaggio, in base alle istruzioni delle amministrazioni locali. Tale operazione non prevede alcun costo per l'utente.

Qualora l'apparecchio dovesse contenere batterie (ricaricabili) sostituibili, anche queste devono essere prima rimosse e, laddove previsto, smaltite in conformità alle normative specifiche (cfr. altresì i commenti specifici nelle presenti istruzioni sull'unità).

Per ulteriori informazioni su questa tematica, rivolgersi all'amministrazione locale, all'azienda incaricata della raccolta dei rifiuti o alla rivendita presso cui è stato acquistato l'apparecchio.



### PROTEZIONE OCCHI CONFORME ALLE DIRETTIVE DELLA FDA

Prodotto laser classe 1 in accordo con la direttiva IEC 60825-1:2007.

Conforme alle 21 CFR 1040.10 e 1040.11 per i prodotti laser fatta eccezione per le deviazioni a norma Laser Notice No. 50, in data 24 giugno 2007.

**ATTENZIONE:** Non vi sono controlli, regolazioni o procedure utilizzabili dall'utente. Utilizzare procedure non elencate in queste istruzioni può portare all'esposizione a invisibili raggi laser.





**Bushnell<sup>®</sup>**

[www.bushnell.com](http://www.bushnell.com)

©2014 Bushnell Outdoor Products